

MT

MT

MT



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 10.12.2010
KUMM(2010) 733 finali

2010/0353 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli

SEG(2010) 1524 finali
SEG(2010) 1525 finali

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Il-Pakkett tal-Kwalità huwa magħmul minn sett ta' proposti mfassla biex idahhlu fis-sehh politika koerenti dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli, li għandha l-għan li tgħin lill-bdiewa jikkomunikaw aħjar il-kwalitajiet, il-karatteristiċi u l-attributi tal-prodotti agrikoli, u li tiżgura li l-konsumatur jingħata informazzjoni xierqa. Il-Pakkett tal-Kwalità jinkludi:

- proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli [COM(2010) XXXX];
- proposta sabiex jinbidel ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (l-organizzazzjoni komuni tas-suq unika) f'dak li għandu x'jaqşam mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-prodotti agrikoli [COM(2010) XXXX];
- linji gwida li jistabbilixxu l-aħjar prattika għall-iżvilupp u t-tħaddim ta' skemi taċ-ċertifikazzjoni marbutin mal-prodotti agrikoli u mal-oġġetti tal-ikel [C(2010) XXXX], u
- linji gwida dwar it-tikkettar ta' oġġetti tal-ikel li jużaw Denominazzjoni Protetta tal-Origini (DPO) u Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti (IGP) bħala ingredjenti [C(2010) XXXX].

1.1. Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha

Il-bdiewa u l-produtturi tal-prodotti agrikoli qed iħabbtu wiċċhom ma' pressjoni kompetittiva minhabba riformi fil-politika, il-globalizzazzjoni, il-konċentrazzjoni tas-setgħa fin-negozjar fis-settur tal-bejgħ bl-imnut, u l-istat tal-ekonomija. Fl-istess hin, il-konsumaturi qegħdin ifittxu dejjem aktar prodotti awtentiċi li jigu prodotti bl-użu ta' metodi speċifiċi u tradizzjonali. Biex jissodisfaw din id-domanda, id-diversità u l-kwalità tal-produzzjoni agrikola tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu forza importanti u sors ta' vantaġġ kompetittiv għall-bdiewa tal-Unjoni.

Madankollu, sabiex il-konsumaturi u x-xerrejja jkunu infurmati sewwa dwar il-karatteristiċi u l-attributi tal-biedja ta' prodott agrikolu, jeħtieġ li huma jirċievu informazzjoni fuq it-tikketti li tkun korretta u ta' min jafdaha. Li l-produtturi jkollhom l-ghodod it-tajba biex jikkomunikaw il-karatteristiċi tal-prodott u l-attributi tal-biedja lix-xerrejja u lill-konsumaturi, u li huma jitharsu minn prattiki kummerċjali li ma jkunux ġusti, huma l-qalba tal-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli.

Digà jeżistu hafna għodod fil-livell tal-Unjoni Ewropea. L-analiżi u d-diskussjoni mal-partijiet interessati wrew li dawn jistghu jittejjbu, jigu ssimplifikati u jsiru aktar koerenti. Il-Pakkett tal-Kwalità għandu l-għan li jtejjeb il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-kwalità, kif ukoll fit-tħaddim ta' skemi taċ-ċertifikazzjoni nazzjonali u privati, sabiex dawn isiru aktar sempliċi, iktar trasparenti u iktar faċli biex wiehed jifhimhom, u sabiex dawn ikunu jistghu jigu adattati għall-innovazzjoni u jkunu inqas ta' piż għall-produtturi u għall-amministrazzjonijiet.

1.2. Il-kuntest ġenerali

Mis-snin disgħin 'l hawn, il-politika tal-Unjoni dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli giet identifikata mill-qrib ma' tliet skemi tal-Unjoni, jiġifieri dik għad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u għall-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, dik għall-biedja organika, u dik għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti. Barra minn hekk, l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni tal-Unjoni pprovdew qafas leġislativ għall-kompetizzjoni ġusta u għat-thaddim bla xkiel tas-suq sa minn mindu nholqot il-politika agrikola komuni. F'dawn l-aħħar għaxar snin, ma' dawn l-istandards u l-iskemi tal-Unjoni nġhaqdu għadd kbir ta' skemi ta' ċertifikazzjoni fis-settur privat – li jfittxu li jiżguraw lill-konsumaturi l-karatteristiċi u l-attributi ta' valur miżjud, kif ukoll il-harsien ta' standards bażiċi permezz ta' ċertifikazzjoni tal-iżgurar tal-kwalità.

Fl-2006, fil-kuntest tar-riformulazzjoni tal-iskema għad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u għall-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, il-Kummissjoni hadet l-impenn li twettaq analiżi futura tal-politika dwar it-thaddim tar-Regolament u l-iżvilupp tiegħu fil-ġejjieni¹.

Fl-2007 saret konferenza kbira msejja "L-ċertifikazzjoni tal-kwalità tal-ikel — inżidu l-valur għall-prodotti agrikoli", li gābet flimkien it-tipi kollha tal-iskemi tal-kwalità. Il-Konferenza wasslet għall-Green Paper tal-2008 dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli², li siltet aktar minn 560 twegiba ddettaljata mingħand il-partijiet interessati u pprovdiet il-kontenut għall-Komunikazzjoni rigward il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli³ fl-2009. Din stabbiliet l-orjentazzjonijiet strateġiċi li ġejjin:

- titjib fil-komunikazzjoni bejn il-bdiewa, ix-xerrejja u l-konsumaturi dwar il-kwalitajiet tal-prodotti agrikoli;
- zieda fil-koerenza tal-istrumenti tal-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli; u
- tnaqqis tal-kumplessità biex ikun aktar faċli għall-bdiewa, għall-produtturi u għall-konsumaturi li jużaw u jifhem d-diversi skemi u termini ta' ttikkettar.

1.3. Dispożizzjonijiet eżistenti dwar dan il-qasam

Il-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea tipprovd i għall-protezzjoni tas-sistema tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi fir-rigward tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel. Fl-1992 giet stabbilita sistema regolatorja armonizzata fl-Unjoni Ewropea sabiex jiġu rreġistrati ismijiet ta' valur ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel li jkunu ġew prodotti skont speċifikazzjoni f'żona ġeografika partikulari minn produtturi li għandhom għarfien rikonoxxut⁴.

¹ Żieda mal-abbozz tal-minuti; l-2720 laqgħa tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (l-Agrikoltura u s-Sajd), l-20 ta' Marzu 2006 (7702/06 ADD1).

² COM(2008) 641, 15.10.2008.

³ COM(2009) 234, 28.5.2009.

⁴ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel (ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12), li

Fl-1992 ukoll, l-iskema għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti stabbiliet registru ta' ismijiet ta' speċjalitajiet tal-ikel li għandhom karattru tradizzjonali, li ġej jew mill-kompożizzjoni tradizzjonali tagħhom jew mill-metodi ta' produzzjoni tradizzjonali użati⁵.

F'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, jeżisti korp estensiv ta' liġijiet li ġie żviluppat l-aktar fuq bażi settorjali, fil-forma ta' regolamenti u direttivi adottati kemm fil-livell tal-Kunsill kif ukoll f'dak tal-Kummissjoni.

Barra minn hekk, termini tal-kwalità mhux obbligatori, irregolati fi hdan l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, jiżguraw li t-termini li jiddeskrivu l-karatteristiċi tal-valur miżjud jew l-attributi tal-biedja jew tal-ipproċessar ma jintużawx hażin fis-suq u li l-konsumaturi jkunu jistgħu joqogħdu fuqhom meta jiġu biex jidentifikaw kwalitajiet differenti ta' prodott.

1.4. Il-konsistenza ma' politiki oħrajn

Il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli tiffurma parti mill-politika agrikola komuni. Il-Komunikazzjoni ta' dan l-aħħar⁶ tal-Kummissjoni dwar il-politika fil-perjodu ta' wara l-2013 identifikat diversi sfidi importanti, fosthom li tinzamm id-diversità tal-attivitajiet agrikoli fiż-żoni rurali u li tissaħħaħ il-kompetittività, u l-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli għandha tikkontribwixxi għalihom. Il-politika hija konformi wkoll mal-prijoritajiet tal-Unjoni Ewropea stabbiliti fil-Komunikazzjoni dwar l-2020⁷, b'mod partikulari mal-għanijiet li titmexxa 'l quddiem ekonomija aktar kompetittiva, minhabba li l-politika tal-kwalità hija wahda mill-politiki ewlenin tal-kompetittività tal-agrikoltura tal-UE.

Din il-proposta hija marbuta mal-politiki dwar il-ħarsien tal-konsumatur u l-informazzjoni li tingħatalu, is-suq uniku u l-kompetizzjoni, kif ukoll mal-politika dwar il-kummerċ barrani, u hija konsistenti magħhom.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

2.1. Il-konsultazzjonijiet

Il-partijiet interessati ġew ikkonsultati b'mod estensiv. Il-modi ewlenin li bihom saret il-konsultazzjoni kienu permezz tal-Grupp ta' Konsulenza dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli, u l-konsultazzjoni dwar il-Green Paper⁸, li ġiet konkluża b'konferenza ta' livell għoli f'Marzu tal-2009, li kienet organizzata mill-Presidenza Ċeka. Il-Kunsill tal-Ministri adotta l-konklużjonijiet⁹ dwar il-Komunikazzjoni fil-laqgħa tiegħu f'Ġunju tal-2009. Il-Parlament Ewropew adotta r-riżoluzzjoni msejja

ħassar u ha post ir-Regolament (KEE) Nru 2081/92. L-iskemi għall-indikazzjonijiet ġeografiċi jeżistu wkoll fis-settur tal-inbid, kif ukoll għall-ispirti u għall-inbejjed aromatizzati.

⁵ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti (ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1-11).

⁶ COM(2010) 672 finali, 18.11.2010.

⁷ COM(2010) 2020, 3.3.2010.

⁸ Mill-15 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2008.

⁹ <http://register.consilium.europa.eu/pdf/mt/09/st10/st10722.mt09.pdf>

“Il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli: liema strateġija għandna nsegwu?”¹⁰ f’Marzu tal-2010. L-opinjoniġiet ġew adottati mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew f’Jannar tal-2010¹¹ u mill-Kumitat tar-Regjuni fi Frar tal-2010¹².

2.2. L-eżitu ewlieni tal-konsultazzjonijiet

B’mod ġenerali, il-partijiet interessati laqgħu l-orjentazzjonijiet stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-2009. L-opinjoniġiet ewlenin espressi kienu dawn li ġejjin:

- Għad-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici, ma kienx hemm qbil dwar is-simplifikazzjoni tal-iskema permezz tal-għaqda flimkien taż-żewġ strumenti (dak tad-“denominazzjoni protetta tal-orijini” u dak tal-“indikazzjoni ġeografika protetta”). Fil-biċċa l-kbira tagħhom, il-partijiet interessati qiesu bħala pozittiv il-fatt li s-sistemi eżistenti (għall-inbid, l-ispirti, l-inbejjed aromatizzati u l-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel) jingħaqdu flimkien, hlief għal dawk fis-setturi tal-inbid u tal-ispirti. Il-Kummissjoni kienet imhegga tissimplifika u tiċċara iżjed is-sistemi u ttejjeb ir-rikonossiment internazzjonali tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici.
- Għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, kien hemm appoġġ kważi unanimu min-naħa tal-partijiet interessati biex titkompla l-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti. Dan juri kemm din l-iskema għandha potenzjal u kemm hija importanti għall-produtturi ta’ prodott tradizzjonali li ma jikkwalifikax għall-iskema tal-indikazzjonijiet ġeografici. Xi whud mill-partijiet interessati talbu biex l-iskema tiġi ssimplifikata, b’mod partikulari billi ma titkompliex tingħata l-possibbiltà li wiehed jirreġistra isem mingħajr ma jirriżervah. Il-partijiet interessati li jirrappreżentaw lill-produtturi ta’ prodotti koperti mid-denominazzjonijiet tal-orijini u mill-indikazzjonijiet ġeografici ssuġġerew li l-iskema tista’ tipprovdi opportunità għal dawn il-prodotti, b’mod partikulari meta dawn ikunu jintużaw fir-riċetti.
- Għall-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, b’mod ġenerali l-partijiet interessati laqgħu s-simplifikazzjoni tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, l-informazzjoni fuq it-tikketti dwar il-post tal-biedja, u t-tkomplija tal-iżvilupp ta’ termini tal-kwalità mhux obligatorji.
- Issemmiet ukoll il-htieġa li jiġu indirizzati l-bżonnijiet ta’ produtturi li jipproduċu fuq skala żgħira li għalihom l-iskemi tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici kif ukoll tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti tal-Unjoni huma ta’ piż kbir wisq.

¹⁰ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0088+0+DOC+XML+V0//MT>

¹¹ http://eescopinions.eesc.europa.eu/EESCopinionDocument.aspx?identifier=ces\nat\nat448\ces105-2010_ac.doc&language=MT

¹² http://coropinions.cor.europa.eu/CORopinionDocument.aspx?identifier=cd\deve-iv\dossiers\deve-iv-048\cdr315-2009_fin_ac.doc&language=MT

2.3. Il-valutazzjoni tal-impatt

Wara l-Komunikazzjoni tal-2009 u t-tweġibiet ewlenin li ngħataw dwarha, thejjew żewġ valutazzjonijiet tal-impatt bil-ghan li jiġu esplorati l-ghazliet identifikati fil-Komunikazzjoni. Dawn kienu jkopru d-denominazzjonijiet tal-orġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.

F'dak li għandu x'jaqsam mal-**indikazzjonijiet ġeografiċi**, l-analiżi wriet li hemm ġustifikazzjoni b'saħħitha għal skema ta' indikazzjonijiet ġeografiċi f'livell tal-Unjoni filwaqt li warrbet alternattivi għal skema tal-Unjoni Ewropea minhabba raġunijiet ta' effiċjenza u effikaċja baxxa (inklużi l-koregolamentazzjoni u l-awtoregolamentazzjoni mis-settur, l-ebda azzjoni fil-livell tal-Unjoni Ewropea, il-protezzjoni permezz tal-Ftehim internazzjonali ta' Liżbona¹³, is-sostituzzjoni permezz ta' sistema ta' notifika għal indikazzjonijiet ġeografiċi nazzjonali, u l-protezzjoni permezz tat-trademark kollettiva eżistenti tal-Komunità). Il-valutazzjoni tal-impatt identifikat raġunijiet konsiderevoli biex titnaqqas il-kumplessità u jiġi ffaċilitat l-infurzar billi l-iskema tal-prodotti agrikoli u tal-oġġetti tal-ikel tingħaqad ma' dawk tas-setturi tax-xorb alkoholiku, filwaqt li jibqgħu jkunu żgurati l-karatteristiċi speċifiċi ta' kull sistema. Madankollu, l-valutazzjoni tal-impatt għarfet li ċerti partijiet interessati kienu kontra din l-ghażla.

Analiżi tad-dejta dwar il-prezzijiet uriet li d-dhul tal-produtturi għad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini (DPO) u għall-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti (IĠP) huwa oghla minn dak għal prodott li m'għandux denominazzjoni, u li prodott bit-tikketta tad-DPO iġib iktar minn wiehded b'tikketta tal-IĠP. Il-valur ġenerali tal-prodotti agrikoli u tal-oġġetti tal-ikel li jinbiegħu b'tikketti tad-DPO u tal-IĠP huwa ta' EUR 14.2 biljun (fl-1997) fi prezzijiet bl-ingrossa, u huwa stmat li jlaħhaq il-21 biljun Euro fi prezzijiet tal-konsumatur. F'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċ fis-suq intern, 18.4 % tal-prodotti tad-DPO u tal-IĠP jinbiegħu barra l-Istat Membru fejn jiġu prodotti.

Il-valutazzjoni tal-impatt sabet li l-ghaqda flimkien tal-istrumenti tad-denominazzjoni protetta tal-orġini (id-DPO) u tal-indikazzjoni ġeografika protetta (l-IĠP) se tnaqqas il-benefiċċji ta' valur miżjud tal-identifikazzjoni tad-DPO. F'dak li għandu x'jaqsam mal-impatti ambjentali, l-istudji wrew li ċerti prodotti tad-DPO u tal-IĠP ġejjin minn sistemi ta' biedja ta' intensità baxxa li huma assoċjati ma' valur ambjentali għoli. Dawn il-prodotti tad-DPO u tal-IĠP jipprovdu bażi ekonomika għall-prodotti pubbliċi ambjentali. Fl-ghazliet li nżammu għall-analiżi, il-produtturi jistgħu jinkludu l-kundizzjonijiet ambjentali f'kazijiet xierqa.

F'dak li għandu x'jaqsam mal-**ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti**, gew analizzati tliet għazliet: li jiddaħhal it-terminu "tradizzjonali" bħala terminu tal-kwalità mhux obligatorju u li titneħħa l-iskema attwali; li ma jkun hemm l-ebda azzjoni min-naħa tal-UE; u li tiġi ssimplifikata l-iskema attwali (billi tithalla ssir biss ir-registrazzjoni bir-riservar tal-isem). Il-valutazzjoni tal-impatt uriet li t-tneħħija tal-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti se twassal biex isem protett jitlef il-benefiċċji ekonomiċi u soċjali ta' protezzjoni mal-UE kollha, u nstab li dan ma kienx aċċettabbli għall-partijiet interessati u għal-leġiżlatur tal-UE. Barra minn hekk, l-

¹³ Il-Ftehim ta' Liżbona dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u r-registrazzjoni internazzjonali tagħhom (1958).

għażla li l-ismijiet jiġu protetti fis-suq uniku kienet identifikata bħala funzjoni li tista' titwettaq b'mod effettiv biss fil-livell tal-Unjoni. L-użu baxx li hemm bhalissa tal-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti (STG) fisser li d-dejta kienet limitata. L-istudji tal-kazijiet u s-tharriġ iehor urew impatti ekonomiċi u soċjali pożittivi, inklużi l-preservazzjoni ta' forum tradizzjonali tal-produzzjoni, l-aċċess għal derogi minn regolamenti dwar l-iġjene għall-metodi tradizzjonali, kif ukoll il-benefiċċji ekonomiċi ta' valur miżjud meta prodott jiġi rreġistrat bħala STG.

Madankollu, f'dak li għandu x'jaqsam mal-ismijiet mhux protetti, ftit li xejn deher li hemm impatt ekonomiku u soċjali għall-għażla tat-tnehhija, minhabba li din il-funzjoni setgħet issir minn skemi nazzjonali jew reġjonali u diġà qed issir b'suċċess minn diversi skemi nazzjonali; għalhekk kien diffiċli li wiehed jiġġustifika azzjoni tal-Unjoni f'dan ir-rigward permezz tas-sussidjarjetà.

F'termini soċjali, instab li d-denominazzjonijiet tad-DPO, tal-IĠP u tal-iSTG kienu qed jikkontribwixxu għall-kontinwazzjoni ta' forum tradizzjonali tal-produzzjoni għall-benefiċċju kemm tal-produtturi kif ukoll tal-konsumaturi.

Madankollu, kemm il-valutazzjoni tal-impatt għall-indikazzjonijiet ġeografiċi kif ukoll dik għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti enfasizzaw in-nuqqas kbir ta' dawn l-iskemi li jattiraw il-partecipazzjoni ta' **produtturi li jipproduċu fuq skala żgħira** ħafna, u minkejja l-fatt li l-produtturi li jipproduċu fuq skala żgħira ħafna drabi huma assoċjati ma' prodotti tal-artiġjanat, ma' metodi tradizzjonali u ma' kummerċjalizzazzjoni lokali, l-iskemi tal-Unjoni Ewropea huma meqjusin bħala piż f'termini tal-applikazzjoni tagħhom, jehtieġu kontrolli li jiswew ħafna flus, u jehtieġu l-konformità ma' speċifikazzjoni. Għalhekk se jitwettqu iktar studji u iktar analiżi sabiex jiġu vvalutati l-problemi li jhabbtu wiċċhom magħhom il-produtturi li jipproduċu fuq skala żgħira li jiehdu sehem fi skemi tal-kwalità tal-Unjoni. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' din l-analiżi, il-Kummissjoni tista' tipproponi sewgita adattata.

F'dak li għandu x'jaqsam mal-**istandards tal-kummerċjalizzazzjoni**, minbarra x-xogħol li sar diġà fuq il-valutazzjoni tal-impatt fil-kuntest tal-Komunikazzjoni tal-2009, xogħol iehor fuq dan se jiġi assoċjat, kif xieraq, mal-proposti dwar l-istandards speċifiċi fil-kuntest tas-setgħat iddelegati, li għalihom ġie stabbilit qafas legali fl-allinjament tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 mat-Trattat ta' Liżbona.

It-testi tal-valutazzjonijiet tal-impatt jinsabu fuq is-sit elettroniku li ġej:

http://ec.europa.eu/agriculture/quality/policy/backdocuments-links/index_en.htm

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

3.1. Sommarju tal-azzjoni proposta

Ir-Regolament wahdieni għall-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli jippreżenta tliet skemi kumplimentari (id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi; l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti; it-termini tal-kwalità mhux obbligatorji) fi struttura regolatorja waħda, ssorveljata minn kumitat wiehed għall-politika tal-kwalità. Regolament separat ikopri l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni.

3.1.1. *Id-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi, hliet għall-inbejjed, l-inbejjed aromatizzati u l-ispirti.*

Il-proposta żżomm u ssahha l-iskema għall-prodotti agrikoli u għall-oġġetti tal-ikel, iżda ma tiġborx flimkien l-iskemi tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-inbejjed, għall-ispirti, jew għall-inbejjed aromatizzati. Fid-dawl tar-riformi relattivament riċenti tal-leġislazzjoni dwar l-inbid u l-ispirti, f'dan l-istadju, l-iskemi għandhom jibqgħu distinti. Din il-kwistjoni tista' terġa' titqies iktar tard. Sadanittant, se ssir konverġenza, fejn ikun xieraq, tar-regoli għall-iskema tal-prodotti agrikoli u tal-oġġetti tal-ikel mar-regoli għall-inbejjed.

L-elementi ewlenin li tfasslu biex isahhu u jissimplifikaw l-iskema huma dawn li ġejjin:

- ir-rikonoxximent tar-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-gruppi¹⁴ li japplikaw għar-reġistrazzjoni tal-ismijiet f'dak li għandu x'jaqsam mal-monitoraġġ, il-promozzjoni u l-komunikazzjoni;
- it-tishih u l-kjarifika tal-livell ta' protezzjoni tal-ismijiet irregistrati u tas-simboli komuni tal-Unjoni;
- il-proċedura sabiex jiġu rregistrati l-ismijiet qed titqassar;
- ir-rwoli rispettivi tal-Istati Membri u tal-gruppi li japplikaw għar-reġistrazzjoni ġew iċċarati f'dak li għandu x'jaqsam mal-infurzar tal-protezzjoni tal-ismijiet irregistrati fl-Unjoni Ewropea, u
- id-definizzjonijiet tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi huma allinjati aktar mill-qrib mal-użu internazzjonali.

Il-proposta tissimplifika l-proċess ta' bhalissa għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi billi tqassar id-dewmien fiż-żmien. Barra minn hekk, ċerti kwistjonijiet legali ġew iċċarati, filwaqt li t-terminoloġija giet allinjata mal-ligi li giet adottata dan l-aħħar dwar l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-inbid. Ġew stabbiliti wkoll ir-regoli minimi komuni dwar il-kontrolli uffiċjali biex ikun żgurat li prodott isegwi l-ispeċifikazzjoni u biex ikun żgurat it-tikkettar korrett fis-suq. Qed jinżamm l-ambitu tar-Regolament (il-prodotti agrikoli għall-konsum mill-bniedem u ċerti prodotti oħrajn), filwaqt li qed tiżdied iċ-ċikkulata skura.

3.1.2. *L-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti*

Il-proposta żżomm l-iskema għar-riservar tal-ismijiet ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti madwar l-Unjoni Ewropea, iżda twaqqaf l-għażla li wiehed jirregistra ismijiet mingħajr ma jirriżervahom. Il-funzjoni li tingħata pubbliċità, iżda mhux protezzjoni, lill-prodotti tradizzjonali tinkiseb l-aħjar fil-livell nazzjonali (jew reġjonali), u azzjoni tal-Unjoni Ewropea ma tistax tiġi ġġustifikata. L-iskema mġedda tal-Unjoni Ewropea għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti qed tiġi

¹⁴ Kwalunkwe assoċjazzjoni, tkun liema tkun il-forma jew il-kompożizzjoni legali tagħha, ta' produttori jew proċessuri li jahdmu bl-istess prodott.

ssimplifikata (il-proċess tar-registrazzjoni qed jiġi ssimplifikat billi jitnaqqas id-dewmien fiż-żmien, il-proċeduri qed jiġu allinjati ma' dawk tad-DPO u tal-IĠP) u hija ngħatat mira f'diversi aspetti: il-kriterju ta' tradizzjoni ġie estiż għal 50 sena (minn 25 sena) biex isahhah il-kredibbiltà tal-iskema; l-iskema hija ristretta għall-ikel ippreparat u għal prodotti oħra pproċessati; u d-definizzjonijiet u r-rekwiżiti proċedurali ġew issimplifikati b'mod sostanzjali sabiex jittejjeb il-fehim tal-iskema.

3.1.3. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji

F'dak li għandu x'jaqsam mat-termini tal-kwalità mhux obligatorji, li, bħall-iskemi tal-kwalità, mhumex obligatorji u jgħinu lill-bdiewa jidentifikaw karatteristiċi u attributi ta' valur miżjud tal-prodott fis-suq, qed jiġi propost li dawn jiddaħħlu f'dan ir-Regolament. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji mhux qed jinbidel il-kontenut tagħhom, iżda qed jiġu adattati għall-qafas leġislattiv tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Se jitwettqu iktar studji u analiżi sabiex jiġu vvalutati l-problemi li jhabbtu wiċċhom magħhom il-produtturi tal-prodotti tal-muntanji fit-tikkettar tal-prodotti tagħhom fis-suq. Fuq il-bażi tar-risultati ta' din l-analiżi, il-Kummissjoni tista' tipproponi segwitu adattat.

3.1.4. L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni

Wara l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni rigward il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli u d-dibattiti sussegwenti, huwa ċar li l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib tal-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u għall-kummerċjalizzazzjoni kif ukoll għat-titjib tal-kwalità tat-tali prodotti. Fil-miżuri għall-ġestjoni tas-suq diġà jeżisti rekwiżit minimu ta' "kwalità tajba, ġusta u li tista' titqiegħed fis-suq". Li dawn ir-rekwiżiti minimi jiġu estiżi għal dawk il-prodotti li mhumex koperti minn standards speċifiċi jista' jkun utli sabiex il-konsumaturi jserrħu moħħhom dwar il-kwalità bażika tal-prodotti li jixtru.

Il-proposta tqis ukoll il-htieġa li jkun hemm allinjament mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u għaldaqstant is-setgħat sabiex jiġu adottati u żviluppjati standards fil-ġejjieni se jiġu ddelegati lill-Kummissjoni.

F'dan il-qafas il-ġdid, għas-setturi kollha se tkun introdotta bażi legali għat-tikkettar obligatorju tal-post tal-biedja. Dan jippermetti lill-Kummissjoni, wara li jkun saru l-valutazzjonijiet tal-impatt ix-xierqa u fuq bażi ta' każ b'każ, biex tadotta atti delegati dwar it-tikkettar obligatorju possibbli tal-post tal-biedja fil-livell ġeografiku x-xieraq sabiex ikunu ssodisfati d-domandi tal-konsumaturi għat-trasparenza u għall-informazzjoni. Wieheď mill-ewwel setturi li se jkun eżaminat se jkun dak tal-ħalib. Fl-istess waqt, il-Kummissjoni tipprevedi li, għall-ġejjieni, se tinzamm l-indikazzjoni obligatorja tal-orijini għal dawk is-setturi li fihom teżisti diġà.

3.2. Bażi legali (jekk ikun meħtieġ, iġġustifika l-ghażla tal-bażi legali)

L-Artikolu 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għat-Title II, l-Artikolu 118(1) tiegħu wkoll.

3.3. Il-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità

F'dak li għandu x'jaqsam mas-**sussidjarjetà**, l-iskemi għad-*denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici*, għall-*ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti* u għat-termini tal-kwalità mhux obligatorji jipprovdu għall-protezzjoni jew għar-riservar ta' ismijiet u termini ta' valur miżjud fit-territorju kollu tal-Unjoni Ewropea. Dan għandu l-effett li l-produtturi li ma jikkwalifikawx jiġu ristretti milli jużaw dawn it-termini. Li kieku jkunu protetti mill-Istati Membri b'mod individwali, it-termini u l-ismijiet igawdu minn livelli differenti ta' protezzjoni f'kull Stat Membru. Dan jista' jiżgwi lill-konsumaturi, ifixkel il-kummerċ fl-Unjoni, u joħloq spazju għal kompetizzjoni li ma tkunx ġusta fil-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti identifikati b'ismijiet u termini ta' kwalità. Id-determinazzjoni ta' dawn id-drittijiet fl-Unjoni Ewropea tista' ssir b'mod effettiv u effiċjenti biss fil-livell tal-Unjoni. 18 % tal-ammont totali ta' prodotti mibjugħa skont l-iskema tad-DPO u tal-IĠP jiġu nneozjati barra l-Istat Membru tal-origini tagħhom u jiddependu fuq il-protezzjoni tal-proprietà intellettuali mogħtija mill-iskema mifruxa mal-UE kollha. Għall-ismijiet protetti skont l-iskema tal-iSTG, il-bejgħ fis-suq intern huwa sinifikanti għall-produtturi kkonċernati. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji japplikaw ukoll għal flussi kummerċjali sinifikanti fl-Unjoni, u definizzjonijiet u tifsiriet divergenti se jfixxlu t-tħaddim tas-suq.

L-iskemi għad-*denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici* u għall-*ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti* jiddependu fuq simboli tal-Unjoni mfassla b'tali mod biex iwasslu informazzjoni dwar in-natura ta' kull skema tal-kwalità. Sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi fl-Unjoni Ewropea kollha jagħrfu dawn is-simboli, u b'hekk jiġu ffaċilitati l-fehim tal-iskema u l-kummerċ fil-prodotti ta' kwalità min-naħa għall-oħra tal-fruntieri, is-simboli jridu jiġu stabbiliti fil-livell tal-Unjoni.

L-ipproċessar u l-analiżi tal-applikazzjonijiet għal *denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici* u għal *speċjalitajiet tradizzjonali garantiti* huma ħidmiet li m'għandhomx għalfejn jitwettqu fil-livell tal-Unjoni Ewropea, hlief safejn ikunu kkonċernati ċerti elementi. Dawn jinkludu l-valutazzjoni tal-eligibbiltà għall-protezzjoni tal-ismijiet fl-Unjoni Ewropea kollha, iż-żamma tad-drittijiet ta' daww li qabel kienu jużaw dawn l-ismijiet (speċjalment daww li jinsabu barra l-Istat Membru tal-applikazzjoni), u l-verifika tal-applikazzjonijiet għal żbalji evidenti. Madankollu, l-analiżi ddettaljata ta' applikazzjoni li ssir fil-bidu tista' titwettaq b'mod aktar effiċjenti u effettiv f'livell nazzjonali.

It-tħaddim tal-iskemi ta' tikkettar imfassla biex jidentifikaw prodott li jkollu ċerti kwalitajiet, iżda li ma jaffettwawx il-protezzjoni jew ir-riservar tal-ismijiet fl-Unjoni Ewropea, jista' jsir bl-aktar mod effettiv mill-awtoritajiet nazzjonali. Għal din ir-raġuni, ir-reviżjoni proposta tal-iskema tal-*ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti* twaqqaf l-għażla li jiġu rreġistrati ismijiet li mhumie protetti.

B'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004 dwar kontrolli uffiċjali għall-għalf u l-ikel, il-ħidma tal-verifika tal-iskemi kollha għandha ssir l-ewwel nett taħt ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Jehtieg li s-supervizjoni tal-attivitajiet ta' verifika tal-Istati Membri titwettaq fil-livell tal-Unjoni sabiex tinżamm il-kredibbiltà fl-iskemi tal-ligi dwar l-ikel fl-Unjoni Ewropea kollha, skont il-prinċipji stabbiliti f'dak ir-Regolament.

F'dak li għandu x'jaqsa mal-**proporzjonalità**, l-iskemi għad-denominazzjonijiet tal-orìġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti jinvolvu l-konformità ma' speċifikazzjoni stretta tal-prodott kif ukoll kontrolli effettivi fuq il-produzzjoni li jistgħu jkunu ta' piż għall-produtturi. Madankollu, dan huwa meħtieġ u proporzjonat biex tingħata bażi għall-kredibbiltà tal-iskema u biex il-konsumatur jingħata garanzija effettiva tal-konformità. Mingħajr dik il-garanzija, il-konsumatur ma jistax ikun mistenni jhallas prezz ġust għall-prodotti ta' kwalità offruti. Għall-kuntrarju, l-iskemi għat-termini tal-kwalità mhux obligatorji jiddependu primarjament fuq id-dikjarazzjonijiet ta' konformità tal-produtturi stess, appoġġati minn verifiki agrikoli normali mill-Istati Membri, li jkunu bbażati fuq valutazzjoni tar-riskju. Minhabba li l-kundizzjonijiet tal-partecipazzjoni f'dawn l-iskemi hija eħfef milli fil-każ tad-denominazzjonijiet tal-orìġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, is-sistema ta' partecipazzjoni u verifiki li hija inqas ta' piż hija waħda proporzjonata.

L-iskemi tal-kwalità huma parti essenzzjali mill-istrategġija ta' żvilupp tal-politika agrikola komuni biex tippermetti u ttejjeg lill-bdiewa tal-Unjoni Ewropea jiżviluppaw l-għarfien espert tagħhom fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ta' kwalità għolja li jkollhom karatteristiċi u attributi tal-produzzjoni ta' valur miżjud. Minhabba f'hekk, huwa importanti li l-bdiewa kollha jkollhom aċċess għall-iskemi. Għalhekk, waqt li l-bdiewa jridu jagħmlu għażla għaqlija biex iġorru l-piżijiet u l-impenn li jikkummerċjalizzaw prodotti ta' kwalità taħt l-iskemi, bl-istess mod il-benefiċċji ta' din il-politika għas-settur agrikolu u għall-konsumaturi jistgħu jinkisbu biss jekk kull bidwi li jkun jixtieq, ikollu aċċess għall-iskemi. Għal din ir-raġuni, hija haġa proporzjonata mal-għan tal-iskemi li dawn iridu jiġu applikati minn kull Stat Membru fit-territorju kollu tagħhom.

3.4. L-għażla tal-istrumenti

Il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli tiegħu post ir-Regolamenti tal-Kunsill eżistenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006, u tinkorpora fiha d-dispożizzjonijiet eżistenti marbutin mat-termini tal-kwalità mhux obligatorji li hemm dal-hin fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli¹⁵ u fid-Direttiva 2001/110/KE li tirrigwarda l-għasel¹⁶.

Ir-Regolament għandu miegħu proposta leġislattiva parallela dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni li tikkonsisti f'Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jibdel ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 u li huwa allinjat mar-regoli tat-TFUE.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

L-ebda waħda mill-iskemi tal-Unjoni Ewropea m'għandha implikazzjonijiet baġitarji.

¹⁵ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 45.

¹⁶ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

Madankollu, intweriet il-htieġa li l-Kummissjoni jkollha rwol aktar attiv biex jitharsu l-ismijiet tal-iskemi tal-kwalità u s-simboli tal-Unjoni, b'mod partikulari f'pajjiżi terzi. Sabiex jinkiseb dan, huma meħtieġa rizorsi baġitarji addizzjonali. Dawn qed jidhru fid-dikjarazzjoni finanzjarja.

5. ELEMENTI MHUX OBBLIGATORJI: IS-SIMPLIFIKAZZJONI

Ir-Regolament propost jissimplifika l-amministrazzjoni tal-iskemi billi jiġbor flimkien, fi strument legiżlattiv wieħed, l-iskemi differenti tal-kwalità tal-prodotti agrikoli u t-termini tal-kwalità mhux obbligatorji. Huwa jiżgura l-koerenza bejn l-istrumenti u jagħmilha iktar faċli għall-partijiet interessati li jifhmu l-iskemi. Il-proposta tiċċara u tissimplifika d-dispożizzjonijiet għall-Istati Membri, li huma responsabbli primarjament għall-implimentazzjoni u l-kontroll tal-iskemi.

L-elementi ewlenin tas-simplifikazzjoni huma:

- il-kombinament, fejn ikun possibbli, tar-regoli għall-proċessi u l-verifiki tal-applikazzjonijiet, li se jkollu benefiċċji f'termini ta' koerenza tar-regoli bejn l-iskemi, u li jtemm id-diverġenzi li hemm dal-hin fil-proċeduri;
- il-proċeduri qed jitqassru u jiġu ssimplifikati fejn dan ikun possibbli;
- qed jiddaħħlu kjarifiki b'mod partikulari b'rabta mad-drittijiet tal-proprietà intellettuali;
- qed jiddaħħlu kunċetti aktar sempliċi li l-konsumaturi jifhemhom b'mod aktar faċli, b'mod partikulari fl-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti;
- qed jiġi stabbilit kumitat wieħed (il-kumitat għall-politika tal-kwalità) għall-iskemi kollha. Dan qed jieħu post iż-żewġ kumitati li qed jithaddmu bhalissa għall-iskemi tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u għal dik tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.

Għall-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, il-bidla proposta tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 se tirrappreżenta simplifikazzjoni f'termini tal-proċeduri u se żżid it-trasparenza f'dak li għandu x'jaqsam mad-dispożizzjonijiet tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 43(2) u l-Artikolu 118(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹⁷,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni¹⁸,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Il-kwalità u d-diversità tal-produzzjoni agrikola tal-Unjoni Ewropea huma forza importanti u vantaġġ kompetittiv għall-produtturi tal-Unjoni Ewropea, u huma parti mill-patrimonju kulturali u gastronomiku ħaj tal-Unjoni. Dan minħabba l-ħiliet u d-determinazzjoni tal-bdiewa u tal-produtturi tal-Unjoni Ewropea li żammew ħajja t-tradizzjonijiet filwaqt li qiesu l-iżviluppi ta' metodi tal-produzzjoni u ta' materjali godda.
- (2) Iċ-ċittadini u l-konsumaturi fl-Unjoni Ewropea qed jitolbu dejjem iżjed prodotti ta' kwalità u prodotti tradizzjonali. Huma jixtiequ wkoll iżommu d-diversità tal-produzzjoni agrikola fl-Unjoni Ewropea. Dan qed jidher b'forma ta' domanda għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel li jkollhom speċifità li tista' tiġi identifikata, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-origini ġeografika.
- (3) Il-produtturi jistgħu jkomplu jipproduċu prodotti varjati u ta' kwalità biss jekk dawn jingħataw kumpens għall-isforzi tagħhom. Għal dan, jehtieg li huma jkunu jistgħu jikkomunikaw lix-xerrejja u lill-konsumaturi l-karatteristiċi tal-prodotti tagħhom b'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni għusta. Jehtieg ukoll li l-prodotti tagħhom ikunu identifikati b'mod korrett fis-suq.
- (4) Li l-produtturi jiġu meġġuna, permezz tat-tgħid ta' skemi tal-kwalità, biex jingħataw kumpens għall-isforzi tagħhom biex jipproduċu varjetà ta' prodotti ta' kwalità, jista' jkun ta'

¹⁷ GU C , , p. .

¹⁸ GU C , , p. .

għid għall-ekonomija rurali. Dan huwa l-każ b'mod partikulari f'żoni żvantaġġati li fihom is-settur tal-biedja jammonta għal parti sinifikanti mill-ekonomija. B'dan il-mod, l-iskemi tal-kwalità jikkontribwixxu għall-politika tal-iżvilupp rurali kif ukoll għall-politiki tas-suq u ta' appoġġ għad-dhul tal-politika agrikola komuni (il-PAK), u jikkumplimentawhom.

- (5) Il-prijoritajiet tal-politika tal-UE għall-2020, kif stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni msejja “Ewropa 2020: Strategija għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv”¹⁹, jinkludu l-għanijiet li tinkiseb ekonomija kompetittiva bbażata fuq l-għarfien u l-innovazzjoni u li titrawwem ekonomija b'rata għolja ta' nies li jahdmu li twassal għall-koeżjoni soċjali u territorjali. Għalhekk, il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli għandha tagħti lill-produtturi l-għodod it-tajba biex jidentifikaw aħjar u jippromwovu l-prodotti tagħhom li jkollhom karatteristiċi speċifiċi, filwaqt li tharishom minn prattiki li ma jkunux ġusti.
- (6) Is-sett ta' miżuri kumplimentari differenti previst għandu jhares il-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità.
- (7) Il-miżuri tal-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli huma stabbiliti fir-Regolamenti li ġejjin:
 - ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid²⁰;
 - id-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE tal-20 ta' Diċembru 2001 li tirrigwarda l-għasel²¹ u b'mod partikulari l-Artikolu 2 tagħha;
 - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikultura fir-reġjuni l-aktar il-bogħod tal-Unjoni²² u b'mod partikulari l-Artikolu 14 tat-Titolu IV tiegħu, imsejjah “Simbolu grafiku”;
 - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti²³;
 - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel²⁴;
 - ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS)²⁵ u b'mod partikulari t-Taqsimi I tal-Kapitolu I tat-Titolu II tal-Parti II tiegħu, imsejja “Regoli tal-

¹⁹ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni msejja “EWROPA 2020: Strategija għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv”, COM(2010) 2020.

²⁰ ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1.

²¹ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

²² ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.

²³ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1.

²⁴ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

²⁵ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 45.

kummerċjalizzazzjoni” u s-Sottotaqsima I tat-Taqsima Ia tiegħu, imsejha “Denominazzjonijiet tal-orìġini u indikazzjonijiet ġeografiċi”;

- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta’ Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta’ prodotti organiċi u li jemenda [jħassar] ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91²⁶;
 - ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta’ indikazzjonijiet ġeografiċi, ta’ xorb spirituw u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89²⁷.
- (8) It-tikkettar tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel għandu jkun suġġett għar-regoli ġenerali stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta’ Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta’ liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x’jaqsmu ma’ tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta’ oġġetti tal-ikel²⁸.
- (9) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni rigward il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli²⁹ identifikat bħala prijorità l-kisba ta’ aktar koerenza u konsistenza b’mod ġenerali fil-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli.
- (10) L-iskema tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, l-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, u r-regoli għat-tikkettar volontarju għandhom ċerti għanijiet u dispożizzjonijiet komuni.
- (11) L-Unjoni Ewropea ilha għal xi żmien tfittex li tilhaq l-għan li tissimplifika l-ambjent regolatorju tal-PAK. Dan l-approċċ għandu jiġi applikat ukoll għar-Regolamenti tal-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli.
- (12) Ċerti Regolamenti li jiffurmaw parti mill-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli ġew riveduti dan l-aħħar u għadhom ma ġewx implimentati b’mod sħiħ. F’dan il-kuntest, dan ir-Regolament m’għandux jinkludi dawk il-miżuri. Madankollu, jista’ jkun previst li dawn jiddaħhlu fih fi stadju aktar tard, ladarba l-leġiżlazzjoni tkun ġiet implimentata b’mod sħiħ.
- (13) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu amalgamati f’qafas legali wiehed:
- id-dispożizzjonijiet il-godda jew aġġornati tar-Regolamenti (KE) Nru 510/2006 u (KE) Nru 509/2006;
 - id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 510/2006 u (KE) Nru 509/2006 li nżammu;

²⁶ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

²⁷ ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

²⁸ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

²⁹ COM(2009) 234 finali.

- id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u tad-Direttiva 2001/110/KE dwar ir-regoli għat-tikkettar volontarju;
- (14) Għalhekk, fl-interess taċ-ċarezza u tat-trasparenza, ir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 għandhom jithassru u jinbidlu b'dan ir-Regolament.
- (15) L-ambitu ta' dan ir-Regolament għandu jkun limitat għall-prodotti agrikoli li huma maħsubin għall-konsum mill-bniedem u li huma mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat u għal lista ta' prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu tal-istess Anness li huma marbutin mill-qrib mal-produzzjoni agrikola jew mal-ekonomija rurali.
- (16) Ir-regoli li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw mingħajr ma jaffettwaw il-leġislazzjoni eżistenti tal-Unjoni dwar l-inbejjed, l-inbejjed aromatizzati, l-ispiriti, il-prodotti tal-biedja organika, jew ir-regjuni l-aktar imbiegħda.
- (17) L-ambitu għad-denominazzjonijiet tal-orġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi għandu jkun limitat għal prodotti li għalihom teżisti rabta intrinsika bejn il-karatteristiċi tal-prodott jew tal-oġġett tal-ikel u l-orġini ġeografika. L-inklużjoni, fl-iskema ta' qabel, ta' ċerti tipi ta' ċikkulata biss bħala prodotti tal-helu hija anomalija li għandha tiġi kkorreguta.
- (18) L-għanijiet speċifiċi tal-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi huma biex il-bdiewa u l-produtturi jiżguraw dħul ġust għall-kwalitajiet tal-prodotti u biex jipprovdu informazzjoni ċara dwar il-prodotti li jkollhom karatteristiċi speċifiċi marbutin mal-orġini ġeografika li permezz tagħha l-konsumaturi jkunu jistgħu jagħmlu għażliet tax-xiri aktar infurmati.
- (19) Li fl-Unjoni kollha jiġi żgurat il-harsien, b'mod uniformi, tad-drittijiet tal-proprietà intellettuali marbutin ma' ismijiet protetti fl-Unjoni huwa wkoll għan li jista' jintlaħaq b'mod aktar effettiv fil-livell tal-Unjoni.
- (20) Qafas tal-Unjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi, bl-inklużjoni tagħhom f'reġistru, jippermetti l-iżvilupp tagħhom minhabba li, billi jipprovdi approċċ aktar uniformi, it-tali qafas jiżgura kompetizzjoni ġusta bejn il-produtturi ta' prodotti li jkollhom it-tali indikazzjonijiet u jsaħħaħ il-kredibbiltà tal-prodotti f'għajnejn il-konsumatur. Għandha ssir dispożizzjoni għall-iżvilupp tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi fil-livell tal-Unjoni.
- (21) Fuq il-bażi tal-esperjenza miksuba wara l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 tal-14 ta' Lulju 1992 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjoni tal-orġini tal-prodotti agrikoli u l-prodotti tal-ikel³⁰ u tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, jehtieg li jiġu indirizzati ċerti kwistjonijiet biex ċerti regoli jiġu ċċarati u ssimplifikati u biex il-proċeduri ta' din l-iskema jiġu ssimplifikati.
- (22) Fid-dawl tal-prattika eżistenti, żewġ strumenti differenti li jidentifikaw ir-rabta bejn il-prodott u l-orġini ġeografika tiegħu għandhom jiġu ddefiniti u għandhom jinżammu, jiġifieri d-denominazzjoni protetta tal-orġini u l-indikazzjoni ġeografika protetta. Madankollu, mingħajr ma jinbidel il-kunċett tagħhom bħala tali, għandhom jiġu adottati ċerti emendi tad-definizzjonijiet biex titqies aħjar id-definizzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi stabbilita fil-

³⁰ ĠU L 208, 24.7.1992, p. 1. Regolament imħassar u mibdul bir-Regolament (KE) Nru 510/2006.

Ftehim dwar l-aspetti tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali relatati mal-kummerċ u biex jiġi ċċarat u ssimplifikat il-fehim tagħhom mill-operaturi.

- (23) Prodott agrikolu jew oġġett tal-ikel li jkollu deskrizzjoni ġeografika bħal din għandu jilhaq ċerti kundizzjonijiet stabbiliti fi speċifikazzjoni.
- (24) Biex jikkwalifikaw għall-protezzjoni fit-territorji tal-Istati Membri, id-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi għandhom jiġu rreġistrati biss fil-livell tal-Unjoni. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħtu protezzjoni tranżizzjonali fil-livell nazzjonali mingħajr ma jaffettwaw il-kummerċ fl-Unjoni jew dak internazzjonali, b'effett mid-data tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni fil-livell tal-Unjoni. Il-protezzjoni mogħtija b'dan ir-Regolament, sugġetta għar-registrazzjoni, għandha tkun miftuħa wkoll għad-denominazzjonijiet tal-origini u għall-indikazzjonijiet ġeografiċi ta' pajjiżi terzi li jilhqgħu l-kriterji korrispondenti u li huma protetti fil-pajjiż tal-origini tagħhom.
- (25) Il-proċedura ta' registrazzjoni fil-livell tal-Unjoni għandha tippermetti lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li jkollha interess legittimu fi Stat Membru, għajr dak tal-applikazzjoni, jew f'pajjiż terz, teżercita d-drittijiet tagħha billi tinnotifika l-oppożizzjoni tagħha.
- (26) Id-dhul fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti għandu jipprovdi wkoll informazzjoni lil dawk li huma involuti fil-kummerċ u lill-konsumaturi.
- (27) L-Unjoni qed tinnegożja ftehimiet internazzjonali mal-imsieħba kummerċjali tagħha li jinkludu l-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi. Sabiex tiffaċilita l-informazzjoni pubblika dwar l-ismijiet protetti b'dan il-mod, u b'mod partikulari biex tiżgura l-protezzjoni u l-kontroll tal-użu tagħhom, dawn l-ismijiet jistgħu jiddaħħlu fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti. Sakemm ma jkunux identifikati b'mod speċifiku bħala denominazzjonijiet tal-origini f'dawn il-ftehimiet, l-ismijiet għandhom jiddaħħlu fir-registru bħala indikazzjonijiet ġeografiċi protetti.
- (28) Minhabba n-natura speċifika tagħhom, għandhom jiġu adottati dispożizzjonijiet speċjali dwar it-tikkettar tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, li jġieghlu lill-produtturi jużaw is-simboli jew l-indikazzjonijiet ix-xierqa tal-Unjoni fuq il-pakkett. L-użu ta' dawn is-simboli jew ta' dawn l-indikazzjonijiet għandu jkun obligatorju fil-każ ta' ismijiet tal-Unjoni, minn naħa waħda sabiex din il-kategorija ta' prodotti u l-garanziji marbutin magħhom ikunu aktar magħrufin mill-konsumaturi u, min-naħa l-oħra, sabiex tkun permessa identifikazzjoni aktar faċli ta' dawn il-prodotti fis-suq biex ikunu ffaċilitati l-verifiki. Filwaqt li jitqiesu r-rekwiziti tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, l-użu ta' simboli jew indikazzjonijiet bħal dawn għandu jkun volontarju għall-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-origini li joriginaw f'pajjiż terz.
- (29) Għandha tingħata protezzjoni lill-ismijiet inklużi fir-registru, bil-għan li jiġi żgurat użu ġust u li jiġu evitati Prattiki li x'aktarx jiżgwidaw lill-konsumaturi. Barra minn hekk, għandhom jiġu ċċarati l-mezzi biex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u tad-denominazzjonijiet tal-origini, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mar-rwol tal-gruppi tal-produtturi u tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
- (30) Għandhom ikunu previsti derogi speċifiċi li jippermettu l-użu ta' isem irreġistrat flimkien ma' ismijiet oħra għal perjodu limitat taż-żmien, għalkemm dawn iridu jkun ssimplifikati u ċċarati.

F'kazijiet speċifiċi, sabiex jinghelbu d-diffikultajiet temporanji bil-ghan li, fit-tul, il-produtturi kollha jkunu konformi mal-ispeċifikazzjonijiet, jistghu jinghataw derogi speċifiċi sa perjodu ta' ghaxar snin.

- (31) L-ambitu tal-protezzjoni mogħtija skont dan ir-Regolament għandu jiġi ċċarat, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-limitazzjonijiet fuq ir-registrazzjoni ta' trademarks godda skont id-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks³¹ li jkunu f'kunflitt mar-registrazzjoni ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u ta' indikazzjonijiet ġeografiki protetti, kif inhu diġà l-każ għar-registrazzjoni ta' trademarks godda fil-livell tal-Unjoni. It-tali kjarifika għandha tiddaħhal ukoll f'dak li għandu x'jaqsam mas-sidien tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali ta' qabel, b'mod partikulari fir-rigward ta' trademarks u ta' ismijiet omonimi li jkunu ġew irregistrati bħala denominazzjonijiet protetti tal-orijini jew bħala indikazzjonijiet ġeografiki protetti.
- (32) Il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiki protetti għandha tiġi estiża għall-abbużi, l-imitazzjonijiet u l-evokazzjonijiet ta' ismijiet irregistrati kemm fuq il-prodotti kif ukoll fuq is-servizzi, sabiex ikun żgurat livell għoli ta' protezzjoni u sabiex dik il-protezzjoni tkun allinjata ma' dik li tapplika fis-settur tal-inbid.
- (33) L-ismijiet li jkun diġà ġew irregistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 510/2006 fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għandhom ikomplu jiġu protetti skont dan ir-Regolament u għandhom jiddaħhlu b'mod awtomatiku fir-registru.
- (34) L-ghan speċifiku tal-iskema għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti huwa li jghin lill-produtturi ta' prodotti tradizzjonali jikkomunikaw lill-konsumaturi l-attributi ta' valur miżjud tal-prodotti tagħhom. Madankollu, l-iskema attwali għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, li fiha f'it ismijiet biss ġew irregistrati, ma laħqitx il-potenzjal tagħha. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet attwali għandhom jittejjbu u għandhom jiġu ċċarati u ffukati sabiex din l-iskema tkun tiftiehem iktar, u sabiex hija ssir iktar operattiva u iktar attraenti għall-applikanti potenzjali.
- (35) L-iskema ta' qabel kienet tagħti l-ghazla li isem jiġi rreġistrat għall-ghanijiet tal-identifikazzjoni mingħajr ma jiġi rriżervat fl-Unjoni. Minhabba li din l-ghazla ma kinitx tiftiehem sewwa mill-partijiet interessati, u minhabba li l-funzjoni li jiġi identifikat prodott tradizzjonali tista' tinkiseb aħjar fil-livell tal-Istati Membri jew fil-livell reġjonali, b'applikazzjoni tal-prinċipju tas-sussidjarjetà, din l-ghazla m'għandhiex titkompla. Fid-dawl tal-esperjenza miskuba, l-iskema għandha tikkonċerna biss ir-riservar ta' ismijiet madwar l-Unjoni.
- (36) Biex ikun żgurat li ismijiet ta' prodotti tradizzjonali ġenwini jiġu rreġistrati fl-iskema, kriterji u kundizzjonijiet ohra għar-registrazzjoni ta' isem għandhom jiġu riveduti, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mad-definizzjoni tal-kelma "tradizzjonali", li għandha tinbidel sabiex tkopri prodotti li jkunu ilhom jiġu prodotti għal perjodu twil hafna taż-żmien. Sabiex titjieb il-protezzjoni tal-patrimonju kulinari tal-Unjoni, l-ambitu tal-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandu minn issa 'l quddiem ikun iffukat b'mod aktar ċar fuq l-ikeliet ippreparati u l-prodotti pproċessati.

³¹ ĠU L 299, 8.11.2008, p. 25.

- (37) Sabiex tkun żgurata l-konformità mal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti u l-konsistenza tagħhom, il-produtturi li jkunu organizzati fi gruppi għandhom jiddefinixxu l-prodott huma stess fi speċifikazzjoni. L-għażla li wiehed jirreġistra isem bħala speċjalità tradizzjonali garantita għandha tkun miftuħa għall-produtturi ta' pajjiżi terzi.
- (38) Sabiex jikkwalifikaw għar-riservar, l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandhom jiġu rreġistrati fil-livell tal-Unjoni. Id-dhul f'reġistru għandu jipprovdi wkoll informazzjoni lil dawk li huma involuti fil-kummerċ u lill-konsumaturi.
- (39) Sabiex jiġi evitat milli jinholqu kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni li mhumie x għali, kwalunkwe produttur, inklużi l-produtturi ta' pajjiżi terzi, għandu jkun jista' juża isem irreġistrat u, fejn ikun xieraq, is-simbolu tal-Unjoni assoċjat mal-indikazzjoni "Speċjalità tradizzjonali garantita", dejjem jekk il-prodott ikun konformi mar-rekwiżiti tal-ispeċifikazzjoni rilevanti u l-produttur ikun kopert minn sistema ta' verifiki.
- (40) Sabiex l-ismijiet irreġistrati jitharsu minn xi abbuż jew minn prattiki li jistgħu jiżgwidaw lill-konsumaturi, l-użu tagħhom għandu jkun riżervat.
- (41) Għall-ismijiet li jkun diġà ġew irreġistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 509/2006 li, fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, mhumie x se jkunu koperti minn dan ir-Regolament, għandhom ikomplu japplikaw, għal perġodu tranzizzjonali, it-termini tal-użu stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (42) Għandha ssir dispożizzjoni wkoll dwar miżuri tranzizzjonali li japplikaw għall-applikazzjonijiet għal registrazzjoni li l-Kummissjoni tkun irċeviet qabel ma jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.
- (43) L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom jinqas b'mod ċar bejn ir-regoli obbligatorji stabbiliti fil-leġiżlazzjoni dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq u t-termini tal-kwalità mhux obbligatorji, li għandhom jiddaħhlu fil-qafas tal-iskemi tal-kwalità. It-termini tal-kwalità mhux obbligatorji għandhom ikomplu jappoġġaw l-għanijiet tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u, għaldaqstant, għandhom ikunu limitati fl-ambitu tagħhom għall-prodotti mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat.
- (44) Fid-dawl tal-għanijiet ta' dan ir-Regolament u fl-interess taċ-ċarezza, it-termini tal-kwalità mhux obbligatorji li diġà jeżistu għandhom jiġu rregolati minn dan ir-Regolament.
- (45) Sabiex ikun hemm l-iżvilupp koerenti ta' termini tal-kwalità mhux obbligatorji li jiddeskrivu karatteristiċi u attributi speċifiċi ta' prodott, għandha ssir dispożizzjoni biex il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tirriżerva terminu addizzjonali, li temenda l-kopertura tal-prodott jew il-kundizzjonijiet tal-użu tiegħu, jew li tħassar terminu tal-kwalità mhux obbligatorju permezz ta' atti delegati.
- (46) Il-valur miżjud tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti huwa bbażat fuq il-fiduċja tal-konsumatur, u dan huwa kredibbli biss jekk ikun akkumpanjat minn verifiki u kontrolli effettivi. Dawn l-iskemi tal-kwalità għandhom ikunu suġġetti għal sistema ta' monitoraġġ permezz ta' kontrolli uffiċjali, li tkun konformi mal-prinċipji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-ligi tal-

għalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare [il-benesseri] tal-annimali³², inkluża sistema ta' verifiki fil-fażijiet kollha tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tad-distribuzzjoni. Sabiex l-Istati Membri jkunu megħjuna japplikaw aħjar id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 dwar il-kontrolli tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, f'dan ir-Regolament qed isiru referenzi għall-iktar artikoli rilevanti.

- (47) Sabiex il-konsumatur ikun żgurat li l-prodotti jkollhom il-karatteristiċi speċifiċi tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, l-operaturi għandhom ikunu sugġetti għal sistema ta' verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.
- (48) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jilhqgħu għadd ta' kriterji operattivi sabiex jiżguraw li huma jkunu imparzjali u effettivi. Għandhom ikunu previsti dispożizzjonijiet dwar id-delega ta' ċerti kompetenzi lill-entitajiet ta' verifika sabiex dawn iwettqu hidmiet ta' verifika speċifiċi.
- (49) L-istandards Ewropej (l-istandards EN) żviluppati mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN), kif ukoll l-istandards internazzjonali żviluppati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) għandhom jintużaw għat-thaddim u għall-akkreditament tal-entitajiet ta' verifika. L-akkreditament ta' daww l-entitajiet għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti³³.
- (50) L-informazzjoni dwar l-attivitajiet ta' verifika għall-indikazzjonijiet ġeografiċi u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandha tiddaħhal fil-pjanijiet ta' verifika nazzjonali multiannwali u fir-rapport annwali mhejji mill-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (51) L-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jitolbu hlas biex ikopru l-ispejjeż li jkunu garrbu.
- (52) Ir-regoli eżistenti dwar it-tkomplija fl-użu ta' ismijiet ġeneriċi għandhom ikunu ċċarati b'tali mod li daww it-termini ġeneriċi li huma simili għal parti minn isem jew terminu protett jew riżervat, jew li jiffurmaw parti minnu, għandhom ikomplu jzommu dak l-istatus ġeneriku.
- (53) Id-dati biex tiġi stabbilita l-anzjanità ta' trademark u ta' denominazzjoni tal-orġini jew ta' indikazzjoni ġeografika għandhom ikunu d-data tal-applikazzjoni tat-trademark biex tiġi rreġistrata fl-Unjoni jew fl-Istati Membri u d-data tal-applikazzjoni lill-Kummissjoni għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orġini jew ta' indikazzjoni ġeografika.
- (54) Id-dispożizzjonijiet għaċ-ċaħda jew għall-koeżistenza ta' denominazzjoni tal-orġini jew ta' indikazzjoni ġeografika minhabba kunflitt ma' trademark ta' qabel għandhom jittkomplew.
- (55) Il-kriterji li bihom trademarks li jiġu wara għandhom jiġu miċhuda jew, jekk ikunu rreġistrati, jiġu invalidati minhabba kunflitt ma' denominazzjoni tal-orġini jew ma' indikazzjoni ġeografika ta' qabel għandhom jikkorrispondu mal-ambitu stabbilit għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orġini jew tal-indikazzjoni ġeografika.

³² GU L 191, 28.5.2004, p. 1.

³³ GU L 218, 13.8.2008, p. 30.

- (56) Id-dispożizzjonijiet ta' sistemi li jistabbilixxu d-drittijiet tal-proprietà intellettuali, u b'mod partikulari dawk stabbiliti bl-iskema tal-kwalità għad-denominazzjonijiet tal-orġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u dawk stabbiliti skont il-liġi tat-trademarks, għandu jkollhom preċedenza fuq ir-riservar ta' ismijiet u l-istabbiliment ta' indikazzjonijiet u simboli skont l-iskemi tal-kwalità għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti u għat-termini tal-kwalità mhux obbligatorji.
- (57) Ir-rwol tal-gruppi għandu jkun iċċarat u rrikonoxxut. Il-gruppi għandhom rwol importanti fil-proċess tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' ismijiet ta' denominazzjonijiet tal-orġini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi kif ukoll ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti, inkluż għall-emendi fl-ispeċifikazzjonijiet u talbiet għat-thassir. Il-grupp jista' jiżviluppa wkoll attivitajiet marbutin mas-sorveljanza tal-infurzar tal-protezzjoni tal-ismijiet irreġistrati, mal-konformità tal-produzzjoni mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, mal-informazzjoni u l-promozzjoni tal-isem irreġistrat kif ukoll, b'mod ġenerali, kwalunkwe attività li jkollha l-għan li ttejjeb il-valur tal-ismijiet irreġistrati u l-effikaċja tal-iskemi tal-kwalità. Madankollu, dawn l-attivitajiet m'għandhomx jiffaċilitaw u lanqas m'għandhom iwasslu għal imġiba antikompetittiva li ma tkunx konformi mal-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat.
- (58) Sabiex ikun żgurat li l-ismijiet irreġistrati tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi kif ukoll tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-applikazzjonijiet għandhom jiġu eżaminati mill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, suġġetti għall-konformità ma' dispożizzjonijiet minimi komuni, inkluża proċedura nazzjonali ta' oppożizzjoni. Wara l-Kummissjoni għandha teżamina bir-reqqa l-applikazzjonijiet biex tiżgura li ma jkun hemm l-ebda żbalji evidenti u li l-liġi tal-Unjoni u l-interessi tal-partijiet interessati barra l-Istat Membru tal-applikazzjoni jkunu tqiesu.
- (59) Ir-reġistrazzjoni ta' ismijiet ta' denominazzjonijiet tal-orġini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi kif ukoll ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament għandha tkun miftuħa għall-ismijiet relatati ma' prodotti li joriginaw f'pajjiżi terzi.
- (60) Is-simboli, l-indikazzjonijiet u t-taqsiriet li jidentifikaw il-parteeċipazzjoni fi skema tal-kwalità u d-drittijiet tagħha li jappartjenu lill-Unjoni għandhom ikunu protetti fl-Unjoni kif ukoll f'pajjiżi terzi bil-għan li jiġi żgurat li dawn is-simboli, l-indikazzjonijiet u t-taqsiriet jintużaw fuq prodotti ġenwini u li l-konsumaturi ma jkunux żgwidati dwar il-kwalitajiet tal-prodott. Barra minn hekk, sabiex il-protezzjoni tkun waħda effettiva, il-Kummissjoni għandu jkollha riżorsi baġitarji raġonevoli fuq bażi ċentralizzata fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR)³⁴ u skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni³⁵.
- (61) Il-proċedura għar-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni protetta tal-orġini, ta' indikazzjoni ġeografika protetta u ta' speċjalità tradizzjonali garantita, inklużi l-iskrutinju u l-perjodu ta' oppożizzjoni, għandha tiqsar u titjieb, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mat-tehid ta'

³⁴ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

³⁵ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

deċiżjonijiet. It-tehid ta' deċiżjonijiet dwar ir-registrazzjoni għandu jkun f'idejn il-Kummissjoni, u f'ċerti kundizzjonijiet bl-għajjnuna tal-Istati Membri. Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri li jippermettu li speċifikazzjonijiet ta' prodott ikunu jistgħu jiġu emendati wara r-registrazzjoni, u li jkunu jistgħu jithassru ismijiet irregistrati, b'mod partikulari jekk ma tkunx għadha żgurata l-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti jew jekk isem ma jkunx għadu jintuża fis-suq.

- (62) Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat sabiex temenda jew iżżid ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament. L-elementi li għalihom tista' tiġi eżerċitata din is-setgħa għandhom jiġu ddefiniti, flimkien mal-kundizzjonijiet li għalihom għandha tkun suġġetta dik id-delega.
- (63) Sabiex tkun żgurata applikazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri kollha, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 291 tat-Trattat. Hlief hekk kif speċifikat b'mod ċar mod iehor, il-Kummissjoni għandha tadotta dawk l-atti ta' implimentazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru XX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar ...³⁶,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Titolu I

DISPOŻIZZJONIJIET TAL-BIDU

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament huwa mfassal biex jgħin lill-produtturi ta' prodotti agrikoli jikkomunikaw lix-xerrejja u lill-konsumaturi l-karatteristiċi tal-prodotti u l-attributi tal-biedja ta' dawk il-prodotti, billi jiżgura:
 - kompetizzjoni ġusta għall-bdiewa u għall-produtturi ta' prodotti agrikoli li jkollhom karatteristiċi u attributi ta' valur miżjud,
 - li l-konsumaturi jkollhom informazzjoni affidabbli dwar dawn il-prodotti,
 - li jitharsu d-drittijiet tal-proprjetà intellettuali, u
 - l-integrità tas-suq intern.

Il-miżuri mogħtija f'dan ir-Regolament huma maħsubin biex ikatru attivitajiet agrikoli u ta' pproċessar kif ukoll sistemi tal-biedja assoċjati ma' prodotti ta' kwalità għolja, u b'hekk jikkontribwixxu għas-suċċess tal-politika tal-iżvilupp rurali.
2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi “skemi tal-kwalità” li jipprovdu l-bażi għall-identifikazzjoni u, fejn xieraq, għall-protezzjoni ta' ismijiet u termini li jindikaw jew li jiddeskrivu b'mod partikulari prodotti agrikoli li jkollhom:
 - (a) karatteristiċi ta' valur miżjud, jew
 - (b) attributi ta' valur miżjud minhabba l-metodi tal-biedja jew ta' pproċessar użati fil-produzzjoni tagħhom, jew minhabba l-post tal-produzzjoni jew tal-kummerċjalizzazzjoni tagħhom.

Artikolu 2

Ambitu

1. Dan ir-Regolament ikopri l-prodotti agrikoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem li huma mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat u l-prodotti l-oħra mnizzlin fl-Anness I għal dan ir-Regolament, safejn hu indikat fih.

Madankollu, l-iskema tal-kwalità stabbilita fit-Titolu III ta' dan ir-Regolament m'għandhiex tapplika għal prodotti agrikoli li mhumiex ipproċessati.

Sabiex tiżgura li l-prodotti koperti b'dan ir-Regolament ikunu marbutin mill-qrib ma' prodotti agrikoli jew mal-ekonomija rurali, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, temenda l-Anness I għal dan ir-Regolament.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-prodotti tad-dwieli, hlief għall-hall tal-inbid, jew għall-ispirti jew għall-inbejjed aromatizzati.
3. Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr ħsara għal dispożizzjonijiet speċifiċi oħra tal-Unjoni marbutin mat-tqegħid tal-prodott fis-suq, b'mod partikulari dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq unika jew it-tikkettar tal-ikel.
4. Id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁷ m'għandhiex tapplika għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti b'dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) “skemi tal-kwalità” tfisser l-iskemi stabbiliti skont it-Titoli II, III u IV;
- (2) “grupp” tfisser kwalunkwe assoċjazzjoni, tkun liema tkun il-forma jew il-kompożizzjoni legali tagħha, li hija magħmula b'mod ewlieni minn produttori jew proċessuri li jahdmu bl-istess prodott;
- (3) “tradizzjonali” tfisser użu, fis-suq intern, li hemm provi dwaru, għal perjodu li jippermetti t-trażmissjoni bejn il-generazzjonijiet; dan il-perjodu taż-żmien għandu jkun dak li generalment jingħata lil żewġ generazzjonijiet, jiġifieri tal-inqas ħamsin sena;
- (4) “it-tikkettar” għandha l-istess tifsira bħal dik mogħtija fil-punt (a) tal-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2000/13/KE;
- (5) “speċifiċità” f'dak li għandu x'jaqsam ma' prodott tirreferi għall-karatteristika u l-attributi tal-produzzjoni li jiddistingwu prodott b'mod ċar minn prodotti simili oħrajn tal-istess kategorija;
- (6) “termini ġeneriċi” tfisser it-termini li jinkludu dawk l-ismijiet ta' prodott li, għalkemm huma marbutin mal-post, mar-reġjun jew mal-pajjiż fejn il-prodott kien magħmul jew ikkummerċjalizzat oriġinarjament, ikunu saru l-isem komuni ta' prodott fl-Unjoni.

³⁷ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

Titolu II

DENOMINAZZJONIJIET PROTETTI TAL-ORIGINI U INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI PROTETTI

Artikolu 4

Għan

Qed tiġi stabbilita skema għad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u għall-indikazzjonijiet ġeografici protetti sabiex tgħin lill-produtturi ta' prodotti marbuta ma' zona ġeografika billi:

- (a) tiżgura li jkollhom dhul ġust għall-kwalitajiet tal-prodotti tagħhom;
- (b) tiżgura li jkun hemm protezzjoni uniformi tal-ismijiet bħala dritt tal-proprjetà intellettuali fit-territorju tal-Unjoni Ewropea;
- (c) tagħti lill-konsumatur informazzjoni ċara dwar l-attributi ta' valur miżjud tal-prodott.

Artikolu 5

Definizzjonijiet ta' denominazzjoni tal-origini u ta' indikazzjoni ġeografika

1. Għall-ghanijiet ta' dan it-Titolu, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) “denominazzjoni tal-origini” huwa isem li jidentifika prodott:
 - (i) li jorigina f' post, f' reġjun jew, f' każijiet eċċezzjonali, f' pajjiż speċifiku,
 - (ii) li fih il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott ikunu essenzjalment jew esklużivament ġejjin minn ambjent ġeografiku partikulari bil-fatturi naturali u umani inerenti tiegħu, u
 - (iii) li l-fażijiet tal-produzzjoni tiegħu jseħħu kollha fl-istess zona ġeografika ddefinita;
 - (b) “indikazzjoni ġeografika” huwa isem li jidentifika prodott:
 - (i) li jorigina f' post, f' reġjun jew f' pajjiż speċifiku,
 - (ii) li fih kwalità, reputazzjoni jew karatteristiċi ohra partikulari tal-prodott li jkunu jistgħu essenzjalment jiġu attribwiti lill-origini ġeografika tiegħu, u
 - (iii) li jkollu tal-inqas waħda mill-fażijiet tal-produzzjoni tiegħu li sseħħ fiż-żona ġeografika ddefinita.

2. Minkejja l-punt (a) tal-paragrafu 1, ċerti ismijiet għandhom jiġu ttrattati bħala denominazzjonijiet tal-orġini, meta l-materja prima għall-prodotti kkonċernati tkun ġejja minn zona ġeografika li tkun ikbar miż-zona ġeografika ddefinita, jew li tkun differenti minnha, sakemm:
 - (a) iż-zona tal-produzzjoni tal-materja prima tkun iddefinita;
 - (b) ikunu jeżistu kundizzjonijiet speċjali għall-produzzjoni tal-materja prima; u
 - (c) ikun hemm arrangamenti dwar verifiki biex ikun żgurat li l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt (b) ikunu ġew irrispettati.

Id-denominazzjonijiet tal-orġini kkonċernati jridu jkunu ġew irrikonoxxuti bħala denominazzjonijiet tal-orġini fil-pajjiż tal-orġini qabel l-1 ta' Mejju 2004.
3. Sabiex jitqiesu l-ispeċifikitajiet marbutin ma' ċerti setturi jew ma' ċerti żoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tadotta restrizzjonijiet u derogi dwar il-fażijiet tal-produzzjoni li għandhom jitwettqu fiż-zona ġeografika ddefinita jew dwar ix-xiri tal-materja prima.

Artikolu 6

Natura ġenerika, kunflitti ma' ismijiet ta' varjetajiet ta' pjanti u ta' razze ta' annimali, ma' omonimi u ma' trademarks

1. Ismijiet li saru ġeneriċi ma jistgħux jiġu rreġistrati bħala denominazzjonijiet protetti tal-orġini jew bħala indikazzjonijiet ġeografiċi protetti.
2. Isem ma jistax jiġi rreġistrat bħala denominazzjoni tal-orġini jew bħala indikazzjoni ġeografika meta dan ikun f'kunflitt ma' isem ta' varjetà ta' pjanti jew ta' razza ta' annimali u x'aktarx jiżgwidat lill-konsumatur dwar l-orġini vera tal-prodott.
3. Isem propost għar-reġistrazzjoni li huwa kompletament jew parzjalment omonimu ma' isem li jkun diġà ddaħħal fir-reġistru stabbilit skont l-Artikolu 11 jista' jiġi rreġistrat, sakemm ikun hemm, fil-prattika, distinzjoni biżżejjed bejn il-kundizzjonijiet tal-użu u l-preżentazzjoni tal-omonimu li jkun ġie rreġistrat wara u l-isem li jkun diġà ddaħħal fir-reġistru, sabiex il-konsumatur ma jiġix żgwidat.
4. Isem propost għar-reġistrazzjoni bħala denominazzjoni tal-orġini jew bħala indikazzjoni ġeografika m'għandux jiġi rreġistrat meta, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trademark, kif ukoll tat-tul ta' żmien li din tkun ilha tintuża, ir-reġistrazzjoni tal-isem propost bħala denominazzjoni tal-orġini jew bħala indikazzjoni ġeografika x'aktarx li tiżgwidat lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott.

Artikolu 7

L-ispeċifikazzjoni tal-prodott

1. Biex ikun eliġibbli għal denominazzjoni protetta tal-orġini jew għal indikazzjoni ġeografika protetta, prodott għandu jkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandu jkun fiha mill-inqas:

- (a) l-isem li għandu jiġi protett bħala denominazzjoni tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika;
 - (b) deskrizzjoni tal-prodott, inklużi l-materja prima, jekk ikun xieraq, u l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi u organolettiċi ewlenin tal-prodott;
 - (c) id-definizzjoni taż-żona ġeografika u, fejn xieraq, id-dettalji li jindikaw il-konformità mar-rekwiżiti tal-Artikolu 5(2);
 - (d) evidenza li l-prodott joriġina fiż-żona ġeografika ddefinita msemmija fil-punt (a) jew (b) tal-Artikolu 5(1);
 - (e) deskrizzjoni tal-metodu ta' kif jinkiseb il-prodott u tal-metodi lokali awtentiċi u li ma jinbidlux kif ukoll, fejn ikun japplika, informazzjoni dwar l-ippakkjar, jekk il-grupp li jkun qed jagħmel l-applikazzjoni jistabbilixxi hekk u jagħti raġunijiet għaliex l-ippakkjar irid isir fiż-żona ġeografika ddefinita biex tiġi ssalvagwardjata l-kwalità jew biex tkun żgurata l-orġini jew biex tkun żgurata l-verifika;
 - (f) dettalji li juru dan li ġej:
 - (i) ir-rabta bejn il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott u l-ambjent ġeografiku msemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 5(1) jew, skont il-każ;
 - (ii) ir-rabta bejn kwalità partikulari, ir-reputazzjoni jew karatteristika oħra tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel u l-orġini ġeografika msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5(1);
 - (g) l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew tal-entitajiet li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott skont l-Artikolu 34 u l-ħidmiet speċifiċi tagħhom;
 - (h) kwalunkwe regola ta' ttikkettar speċifika għall-prodott ikkonċernat;
3. Sabiex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jipprovdu informazzjoni rilevanti u konċiża, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi iktar regoli dwar il-kontenut tal-ispeċifikazzjoni ta' prodott.

Artikolu 8

Il-kontenut tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni

1. Applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' denominazzjoni tal-orġini jew ta' indikazzjoni ġeografika kif imsemmi fl-Artikolu 46(2) jew fl-Artikolu 46(5) għandu jkun fiha mill-inqas:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp li jkun qed jagħmel l-applikazzjoni;
 - (b) l-ispeċifikazzjoni tal-prodott li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 7;
 - (c) dokument uniku li jistabbilixxi dan li ġej:

- (i) il-punti ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott: l-isem, deskrizzjoni tal-prodott, inklużi, fejn ikun xieraq, regoli speċifiċi dwar l-ippakkjar u t-tikkettar, u definizzjoni konċiża taż-żona ġeografika;
- (ii) deskrizzjoni tar-rabta bejn il-prodott u l-ambjent ġeografiku jew l-oriġini ġeografika msemmiha fil-punti (a) jew (b) tal-Artikolu 5(1), skont il-każ, inklużi, fejn ikun xieraq, l-elementi speċifiċi tad-deskrizzjoni tal-prodott jew tal-metodu tal-produzzjoni li jiġġustifikaw din ir-rabta.

Applikazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 46(5), għandu jkun fiha wkoll prova li isem il-prodott huwa protett fil-pajjiż tal-oriġini tiegħu.

2. L-inkartament ta' applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 46(4) għandu jinkludi:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp li jkun qed jagħmel l-applikazzjoni;
- (b) id-dokument uniku msemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1;
- (c) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni mressqa mill-grupp li jkun qed jagħmel l-applikazzjoni u li tikkwalifika għal deċiżjoni favorevoli tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet adottati b'mod konformi miegħu;
- (d) ir-referenza tal-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

L-Istat Membru għandu jiżgura li l-verżjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott li fuqha tkun giet ibbażata d-deċiżjoni favorevoli dwaru skont l-Artikolu 46(4), tiġi ppublikata, u huwa għandu jipprovdi aċċess elettroniku għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

Artikolu 9

Protezzjoni nazzjonali tranżizzjonali

Stat Membru jista', fuq bażi tranżizzjonali biss, jagħti protezzjoni lil isem skont dan ir-Regolament fil-livell nazzjonali, b'effett mid-data li fiha tkun tressqet applikazzjoni lill-Kummissjoni.

It-tali protezzjoni nazzjonali għandha tieqaf fid-data li fiha jew tkun ittiehdet deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni skont dan ir-Regolament jew l-applikazzjoni tkun giet irtirata.

L-Istat Membru kkonċernat biss għandu jkun responsabbli għall-konsegwenzi ta' protezzjoni nazzjonali bħal din, fejn isem ma jkunx ġie rreġistrat skont dan ir-Regolament.

Il-miżuri meħudin mill-Istati Membri skont l-ewwel paragrafu għandu jkollhom effett fil-livell nazzjonali biss, u m'għandu jkollhom l-ebda effett fuq il-kummerċ fl-Unjoni jew fuq dak internazzjonali.

Artikolu 10

Raġunijiet għal oppożizzjoni

1. Dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(1) għandha tkun aċċettata biss jekk din tasal għand il-Kummissjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit u jekk din:
 - (a) turi nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5;
 - (b) turi li r-registrazzjoni tal-isem propost se tkun qed tmur kontra l-paragrafi 2 jew 3 tal-Artikolu 6;
 - (c) turi li r-registrazzjoni tal-isem propost se thedded l-eżistenza ta' isem identiku b'mod sħiħ jew parzjalment jew ta' trademark, jew inkella li din se thedded l-eżistenza ta' prodotti li kienu legalment fis-suq għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-punt (a) tal-Artikolu 47(2); jew
 - (d) tagħti dettalji li permezz tagħhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed tintalab ir-registrazzjoni huwa wiehed generiku.
2. Ir-raġunijiet għall-oppożizzjoni għandhom jiġu vvalutati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 11

Reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tistabbilixxi u żżomm aġġornat reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti rrikonnoxxuti skont din l-iskema, li għandu jkun aċċessibbli għall-pubbliku.
2. Id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti ta' pajjiżi terzi li huma protetti fl-Unjoni skont ftehim internazzjonali li fih l-Unjoni hija parti kontraenti, jistgħu jiddaħħlu fir-reġistru. Sakemm ma jkunux identifikati b'mod speċifiku fit-tali ftehim bħala denominazzjonijiet protetti tal-orijini skont dan ir-Regolament, it-tali ismijiet għandhom jiddaħħlu fir-reġistru bħala indikazzjonijiet ġeografiċi protetti.
3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tistabbilixxi l-forma u l-kontenut tar-reġistru.

Artikolu 12

Ismijiet, simbolu u indikazzjonijiet

1. Id-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti jistgħu jintużaw minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza prodott li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.

2. Għandhom jiġu stabbiliti simboli tal-Unjoni maħsubin biex jagħmlu reklam tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti.
3. Fil-każ ta' prodotti li joriġinaw fl-Unjoni, li jiġu kkummerċjalizzati skont denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta rreġistrata skont il-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-indikazzjonijiet "denominazzjoni protetta tal-orijini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta" jew is-simboli tal-Unjoni assoċjati magħhom għandhom jidhru fuq it-tikketta. Barra minn hekk, fuq it-tikketta jistgħu jidhru wkoll it-taqsiriet korrispondenti "DPO" jew "IGP".
4. Fil-każ ta' prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi, li jiġu kkummerċjalizzati skont isem imdaħħal fir-registru, l-indikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 jew is-simboli tal-Unjoni assoċjati magħhom jistgħu jidhru fuq it-tikketta.
5. Sabiex ikun żgurat li l-konsumatur jingħata l-informazzjoni x-xierqa, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, tiddefinixxi l-karatteristiċi tekniċi tas-simboli tal-Unjoni kif ukoll ir-regoli dwar it-tikkettar tal-prodotti kkummerċjalizzati skont denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta, inklużi l-verżjonijiet lingwistiċi x-xierqa li għandhom jintużaw.

Artikolu 13

Protezzjoni

1. L-ismijiet irreġistrati għandhom jitharsu minn:
 - (a) kwalunkwe użu kummerċjali, dirett jew indirett, ta' isem irreġistrat fir-rigward ta' prodotti li ma jkunux koperti mir-reġistrazzjoni, safejn dawn ikunu komparabbli mal-prodotti rreġistrati taht dak l-isem jew safejn l-użu tal-isem ikun qed jisfrutta r-reputazzjoni tal-isem protett;
 - (b) kwalunkwe użu hażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-orijini vera tal-prodott jew tas-servizz huwa indikat jew jekk l-isem protett huwa tradott jew għandu miegħu espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni" jew xi espressjoni simili;
 - (c) kwalunkwe indikazzjoni falza jew li tiżgwida oħra dwar il-provenjenza, l-orijini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott, fuq il-pakkett minn ġewwa jew minn barra, fuq il-materjal ta' riklamar jew fuq dokumenti marbutin mal-prodott ikkonċernat, u mill-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li x'aktarx jagħti impressjoni falza dwar l-orijini tiegħu;
 - (d) kull Prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-orijini vera tal-prodott.

Meta denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta jkollha fiha l-isem ta' prodott li jitqies li huwa ġeneriku, l-użu ta' dak l-isem ġeneriku m'għandux jitqies bħala użu li jmur kontra l-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu.

2. Id-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti ma jistgħux isiru ġeneriċi.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi amministrattivi u ġudizzjarji x-xierqa sabiex jevitaw jew iwaqqfu l-użu illegali ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti kif imsemmi fil-paragrafu 1, b'mod partikulari fuq talba ta' grupp ta' produttori kif previst fil-punt (a) tal-Artikolu 42.

Artikolu 14

Relazzjonijiet bejn it-trademarks, id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Meta denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika tkun irreġistrata skont dan ir-Regolament, ir-registrazzjoni ta' trademark li l-użu tagħha jikser l-Artikolu 13 u li għandha x'taqsam ma' prodott mal-istess tip ta' prodott għandha tiġi miċhuda jekk l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trademark tintbagħat wara d-data tat-tressiq tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni lill-Kummissjoni.

It-trademarks irreġistrati bi ksur tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu invalidati.

2. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 6(4), trademark li l-użu tagħha jikser l-Artikolu 13, li għaliha tkun intbagħtet applikazzjoni, li tkun ġiet irreġistrata jew li tkun ġiet stabbilita bl-użu, jekk il-leġislazzjoni kkonċernata tkun tagħti dik il-possibbiltà, b'rieda tajba, fit-territorju tal-Unjoni Ewropea, qabel id-data li fiha tintbagħat l-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni, tista' tibqa' tintuża u tiġġedded għal dak il-prodott minkejja r-registrazzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika. Dan sakemm ma jkunux jeżistu raġunijiet għall-invalidità jew għar-revoka tagħha skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trade mark Komunitarja³⁸ jew skont id-Direttiva 2008/95/KE. F'każijiet bħal dawn l-użu tad-denominazzjoni protetta tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta għandu jkun permess flimkien mal-użu tat-trademarks rilevanti.
3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandhom japplikaw minkejja d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/95/KE.

Artikolu 15

Derogi temporanji għall-użu ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti

1. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 14, prodotti li joriginaw fi Stat Membru jew f'pajjiż terz hlied dak tal-applikant li d-denominazzjoni tagħhom tikkonsisti minn isem li jikser l-Artikolu 13(1) jew tinkludi t-tali isem, jistgħu jkomplu jużaw dak l-isem protett għal perjodu tranżizzjonali sa hames snin biss meta dikjarazzjoni aċċettabbli ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 48 tkun turi li:
 - (a) ir-registrazzjoni tal-isem se thedded l-eżistenza ta' isem identiku b'mod shiħ jew parzjalment jew;

³⁸ ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1.

- (b) it-tali prodotti ilhom ikkummerċjalizzati legalment b'dak l-isem fit-territorju kkonċernat għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 47(2).
2. Minghajr ħsara għall-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddeċiedi li testendi l-perjodu tranżizzjonali msemmi fil-paragrafu 1 għal ħmistax-il sena f'kazijiet iġġustifikati kif xieraq meta jintwera li l-użu tad-denominazzjoni li ma tirrispettax l-ispeċifikazzjoni, fl-ebda mument ma kellu l-għan li jieħu benefiċċju mir-reputazzjoni tal-isem irreġistrat u meta jintwera li l-konsumatur ma ġiex żgwidat u lanqas ma seta' jiġi żgwidat dwar l-origini vera tal-prodott.
 3. Meta tintuża denominazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-indikazzjoni tal-pajjiż tal-origini għandha tintwera fuq it-tikketta b'mod ċar u li jidher.
 4. F'kazijiet speċifiċi, sabiex jingħelbu d-diffikultajiet temporanji bil-għan li, fit-tul, il-produtturi kollha jkunu konformi mal-ispeċifikazzjoni, l-Istat Membru jista' jagħti perjodu tranżizzjonali sa perjodu ta' għaxar snin, b'effett mid-data li fiha tkun tressqet l-applikazzjoni lill-Kummissjoni, bil-kundizzjoni li l-produtturi kkonċernati jkunu kkummerċjalizzaw il-prodotti kkonċernati legalment u jkunu użaw l-ismijiet ikkonċernati b'mod kontinwu għal mill-inqas hames snin qabel ma titressaq l-applikazzjoni lill-Kummissjoni.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* għal indikazzjoni ġeografika protetta jew għal denominazzjoni protetta tal-origini li tirreferi għal zona ġeografika li tinsab f'pajjiż terz.

Dawn il-perjodi tranżizzjonali għandhom ikunu indikati fl-inkartament tal-applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 8(2).

Artikolu 16

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. L-ismijiet imdaħħlin fir-reġistru li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 7(6) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 għandhom jiddaħħlu b'mod awtomatiku fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma daww l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7. Kwalunkwe dispożizzjoni tranżizzjonali speċifika assoċjata mat-tali reġistrazzjonijiet għandha tkompli tapplika.
2. Sabiex thares id-drittijiet u l-interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi regoli tranżizzjonali oħrajn.
3. Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr ħsara għad-dritt tal-koeżistenza tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi minn naħa waħda, u tat-trademarks min-naħa l-oħra, li kien japplika skont ir-Regolament (KE) Nru 510/2006.

Titolu III

SPEĊJALITAJIET TRADIZZJONALI GARANTITI

Artikolu 17

Għan

Qed tiġi stabbilita skema għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti biex tgħin lill-produtturi ta' prodott tradizzjonali jikkummerċjalizzaw il-prodott u jikkomunikaw l-attributi ta' valur miżjud tiegħu lill-konsumaturi.

Artikolu 18

Kriterji

1. Isem għandu jkun eligibbli għar-reġistrazzjoni bħala speċjalità tradizzjonali garantita meta dan jiddeskrivi prodott ipproċessat speċifiku li:
 - (a) jkun ġej minn tip ta' produzzjoni u minn kompożizzjoni li jikkorrispondu mal-prattika tradizzjonali ta' dak il-prodott, u
 - (b) jkun magħmul minn materja prima jew minn ingredjenti li jintużaw tradizzjonalment.
2. Sabiex jiġi rreġistrat, isem għandu:
 - (a) ikun intuża b'mod tradizzjonali biex jirreferi għall-prodott speċifiku; jew
 - (b) jidentifika l-forma tradizzjonali tal-prodott.
3. Isem m'għandux jiġi rreġistrat jekk dan ikun jirreferi biss għal pretensjonijiet ta' natura ġenerali użati għal sett ta' prodotti, jew għal dawk li dwarhom hemm dispożizzjoni f'liġi partikulari tal-Unjoni.
4. Sabiex tiżgura t-tħaddim bla xkiel tal-iskema, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tiddefinixxi aktar il-kriterji tal-eligibbiltà meħtieġa.

Artikolu 19

L-ispeċifikazzjoni tal-prodott

1. Biex ikun eligibbli għal speċjalità tradizzjonali garantita, prodott għandu jkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandha tinkludi:
 - (a) l-isem propost għar-reġistrazzjoni, fil-verżjonijiet lingwistiċi x-xierqa;

- (b) deskrizzjoni tal-prodott, inklużi l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi ewlenin tiegħu, li turi l-ispeċifiċità tal-prodott;
 - (c) deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni li l-produtturi għandhom isegwu, inklużi n-natura u l-karatteristiċi tal-materja prima jew tal-ingredjenti użati, u l-metodu ta' thejjiġa tal-prodott; u
 - (d) l-elementi ewlenin tan-natura tradizzjonali tal-prodott.
2. Sabiex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jipprovdu informazzjoni rilevanti u konċiżi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi regoli dwar it-thejjiġa tal-ispeċifikazzjoni ta' prodott.

Artikolu 20

Il-kontenut tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni

1. Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' isem bħala speċjalità tradizzjonali garantita msemmija fl-Artikolu 46(2) jew fl-Artikolu 46(5) għandha tinkludi:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp li jkun qed jagħmel l-applikazzjoni;
 - (b) l-ispeċifikazzjoni tal-prodott kif previst fl-Artikolu 19.
2. L-inkartament ta' applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 46(4) għandu jinkludi:
 - (a) l-elementi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u
 - (b) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni mressqa mill-grupp u li tikkwalifika għal deċiżjoni favorevoli tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet adottati b'mod konformi miegħu.

Artikolu 21

Raġunijiet għal oppożizzjoni

1. Dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(1) għandha tkun aċċettata biss jekk din tasal għand il-Kummissjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit u jekk din:
 - (a) tagħti raġunijiet debitament sostanzjati għaliex ir-registrazzjoni proposta mhix kompatibbli mat-termini ta' dan ir-Regolament, jew
 - (b) tagħti dettalji ta' użu preċedenti ta' isem li jista' jiġi mhedded bir-registrazzjoni proposta.
2. Il-kriterji msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiġu vvalutati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 22

Reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tistabbilixxi u żżomm aġġornat reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti rrikonoxxuti skont din l-iskema, li għandu jkun aċċessibbli għall-pubbliku.
2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tistabbilixxi l-forma u l-kontenut tar-reġistru.

Artikolu 23

Ismijiet, simbolu u indikazzjoni

1. Isem irreġistrat bħala speċjalità tradizzjonali garantita jista' jintuża minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza prodott li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.
2. Għandu jiġi stabbilit simbolu tal-Unjoni mahsub biex jagħmel reklam tal-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.
3. Fil-każ ta' prodotti li joriġinaw fl-Unjoni li jiġu kkummerċjalizzati skont speċjalità tradizzjonali garantita rreġistrata skont dan ir-Regolament, is-simbolu msemmi fil-paragrafu 2 għandu jidher fuq it-tikketta mingħajr hsara għall-paragrafu 4.

Is-simbolu m'għandux ikun obligatorju fuq it-tikketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li huma prodotti barra l-Unjoni.

Mas-simbolu msemmi fil-paragrafu 2 tista' tiżdied l-indikazzjoni "speċjalità tradizzjonali garantita", jew inkella din tista' teħodlu postu.

4. Sabiex ikun żgurat li l-konsumatur jingħata l-informazzjoni x-xierqa, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, tiddefinixxi l-karatteristiċi tekniċi tas-simbolu tal-Unjoni kif ukoll ir-regoli dwar it-tikkettar tal-prodotti li jkollhom l-isem ta' speċjalità tradizzjonali garantita, inklużi l-verżjonijiet lingwistiċi x-xierqa li għandhom jintużaw.

Artikolu 24

Restrizzjoni dwar l-użu ta' ismijiet irreġistrati

1. L-ismijiet irreġistrati għandhom jitharsu minn kwalunkwe użu hażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, jew minn kull Prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li jintużaw fil-livell nazzjonali ma johlqu l-ebda konfużjoni mal-ismijiet irreġistrati.
3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi r-regoli għall-protezzjoni tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. Ismijiet irreġistrati skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 li jiddeskrivu prodotti li jaqgħu fl-ambitu ta' dan it-Titolu għandhom jiddaħħlu b'mod awtomatiku fir-registru msemmi fl-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma dawk l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19. Kwalunkwe dispożizzjoni tranżizzjonali speċifika assoċjata mat-tali registrazzjonijiet għandha tkompli tapplika. It-tali ismijiet li jiddeskrivu prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu ta' dan it-Titolu jistgħu jkomplu jintużaw sal-31 ta' Diċembru 2017 bil-kundizzjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 509/2006.
2. Ismijiet irreġistrati skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) u fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006, inklużi dawk irreġistrati skont l-applikazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 55(1) ta' dan ir-Regolament, jistgħu jkomplu jintużaw sal-31 ta' Diċembru 2017 bil-kundizzjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 509/2006.
3. Sabiex thares id-drittijiet u l-interessi leġittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi regoli tranżizzjonali oħrajn.

Titolu IV

TERMINI TAL-KWALITÀ MHUX OBBLIGATORJI

Artikolu 26

Għan

Qed tiġi stabbilita skema għat-termini tal-kwalità mhux obligatorji biex tgħin lill-produtturi ta' prodott agrikolu li jkollu karatteristiċi jew attributi ta' valur miżjud jikkomunikaw dawn il-karatteristiċi jew attributi fis-suq intern, u b'mod partikulari sabiex din tagħti appoġġ lil standards speċifiċi tal-kummerċjalizzazzjoni u tikkumplementahom.

Artikolu 27

It-termini tal-kwalità mhux obligatorji li diġà jeżistu

1. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji koperti minn din l-iskema fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament huma mnizzlin fl-Anness II għal dan ir-Regolament, flimkien mal-atti li jistabbilixxu t-termini kkonċernati u l-kundizzjonijiet tal-użu ta' dawk it-termini.
2. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji msemija fil-paragrafu 1 għandhom jibqgħu fis-seħħ sakemm jiġu emendati jew sakemm jithassru skont l-Artikolu 28.

Artikolu 28

Riservar, emenda u thassir

Sabiex jitqiesu dak li jistennew il-konsumaturi, l-iżviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku, il-qagħda tas-suq u l-iżviluppi fl-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u fl-istandards internazzjonali, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati:

- (a) tirrizerva terminu tal-kwalità mhux obligatorju addizzjonali u tistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-użu tiegħu,
- (b) temenda l-kundizzjonijiet tal-użu ta' terminu tal-kwalità mhux obligatorju, jew
- (c) thassar terminu tal-kwalità mhux obligatorju.

Artikolu 29

Termini tal-kwalità mhux obligatorji addizzjonali

1. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji addizzjonali għandhom jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:

- (a) it-terminu għandu x'jaqsam ma' karatteristika ta' prodott, jew ma' attribut tal-biedja jew tal-ipproċessar,
- (b) l-użu tat-terminu jżid il-valur tal-prodott meta mqabbel ma' wieħed ta' tip simili, u
- (c) il-prodott tqiegħed fis-suq bil-karatteristika jew l-attribut imsemmi fil-punt (a) identifikat għall-konsumaturi f'diversi Stati Membri.

Il-Kummissjoni għandha tqis kwalunkwe standard internazzjonali rilevanti.

- 2. Termini mhux obligatorji li jiddeskrivu l-kwalitajiet tekniċi ta' prodott sabiex jiġu implimentati standards tal-kummerċjalizzazzjoni obligatorji u li m'għandhomx l-għan li jgħarrfu lill-konsumaturi dwar dawk il-kwalitajiet tal-prodott m'għandhomx ikunu rrizervati skont din l-iskema.
- 3. Sabiex jitqiesu l-ispeċifikitajiet ta' ċerti setturi kif ukoll dak li jistennaw il-konsumaturi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi regoli ddettaljati marbutin mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 30

Restrizzjonijiet fuq l-użu

- 1. Terminu tal-kwalità mhux obligatorju jista' jintuża biss biex jiddeskrivi prodotti li jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-użu korrispondenti.
- 2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri x-xierqa sabiex jiżguraw li t-tikkettar tal-prodott ma johloq l-ebda konfużjoni mat-termini tal-kwalità mhux obligatorji.
- 3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi r-regoli għall-użu ta' termini tal-kwalità mhux obligatorji.

Artikolu 31

Il-monitoraġġ

L-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki, ibbażati fuq analiżi tar-riskju, biex jiżguraw li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti ta' dan it-Titolu u, f'każ ta' ksur, għandhom japplikaw il-penali amministrattivi x-xierqa.

Titolu V

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Kapitolu I

**Verifiki uffiċjali għal denominazzjonijiet protetti tal-orìġini,
indikazzjonijiet ġeografiċi protetti u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti**

Artikolu 32

Ambitu

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu japplikaw għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti fit-Titolu II u fit-Titolu III.

Artikolu 33

Hatra tal-awtorità kompetenti

1. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti li huma responsabbli għall-verifiki uffiċjali mwettqa biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti legali marbutin mal-iskemi tal-kwalità stabbiliti b'dan ir-Regolament.

Il-proċeduri u r-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-verifiki uffiċjali mwettqa biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti legali marbut mal-iskemi tal-kwalità għall-prodotti kollha koperti mill-Anness I għal dan ir-Regolament.

2. L-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom joffru garanziji adegwati ta' oġġettività u imparzjalità, u għandu jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal ikkwalifikat u r-rizorsi meħtieġa biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom.
3. Il-verifiki uffiċjali għandhom ikopru:
 - (a) verifika tal-konformità ta' prodott mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti, u
 - (b) sorveljanza tal-użu tal-ismijiet irregistrati biex jiġi deskritt prodott imqiegħed fis-suq, f'konformità mal-Artikolu 13 għall-ismijiet irregistrati skont it-Titolu II u f'konformità mal-Artikolu 24 għall-ismijiet irregistrati skont it-Titolu III.

Verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott

1. Għad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti ta' prodotti li joriginaw fl-Unjoni, il-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq, għandha tiġi żgurata minn:
 - (a) awtorità kompetenti waħda jew iktar imsemmija fl-Artikolu 33 ta' dan ir-Regolament u/jew
 - (b) entità ta' verifika waħda jew aktar fit-tifsira tal-punt (5) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, li topera bħala entità taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti.

L-ispejjeż ta' dawn il-verifiki tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jithallsu mill-operaturi li huma suġġetti għal dawk il-verifiki.

2. Għad-denominazzjonijiet tal-orġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti ta' prodotti li joriginaw f'pajjiż terz, il-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet, qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq, għandha tiġi żgurata minn:
 - (a) awtorità pubblika waħda jew iktar mahtura mill-pajjiż terz, u/jew
 - (b) entità taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti waħda jew aktar.
3. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet u l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 u għandhom jaġġornawhom b'mod regolari.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet u l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 2 u għandha taġġornahom b'mod regolari.
4. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tiddefinixxi mezzi li permezz tagħhom l-isem u l-indirizz tal-entitajiet taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu ppubblikati.

Sorveljanza tal-użu tal-isem fis-suq

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 33. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-isem u l-indirizz ta' dawk l-awtoritajiet.

Artikolu 36

Delega lill-entitajiet ta' verifika

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddelegaw hidmiet speċifiċi marbutin mal-verifiki uffiċjali tal-iskemi tal-kwalità lil entità ta' verifika waħda jew iktar f'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
2. It-tali entitajiet ta' verifika għandhom jiġu akkreditati skont l-istandard Ewropew EN 45011 jew il-Gwida 65 tal-ISO/IEC (Rekwiżiti ġenerali għal entitajiet li jhaddmu sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti).
3. L-akkreditament imsemmi fil-paragrafu 2 jista' jitwettaq biss minn:
 - (a) entità nazzjonali ta' akkreditament fl-Unjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, jew
 - (b) entità ta' akkreditament barra l-Unjoni li hija firmatarja ta' arrangament multilaterali ta' rikonoxximent taħt il-patroċinju tal-Forum Internazzjonali tal-Akkreditament.

Artikolu 37

Ippjanar u rrapportar tal-attivitàjiet ta' verifika

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-verifika tal-obbligi skont dan il-Kapitolu tkun inkluża b'mod speċifiku f'taqsimi separata fil-pjanijiet ta' verifika nazzjonali multiannwali skont l-Artikoli 41, 42 u 43 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
2. Ir-rapporti annwali dwar il-verifika tal-obbligi stabbiliti b'dan ir-Regolament għandhom jinkludu taqsimi separata li jkun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

Kapitolu II

Garanziji għal ċerti użijiet ta' qabel

Artikolu 38

Termini ġeneriċi

1. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 13, dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-użu ta' termini li huma ġeneriċi fl-Unjoni, anke jekk it-terminu ġeneriku jkun parti minn isem li huwa protett skont skema tal-kwalità.
3. Sabiex jiġi stabbilit jekk terminu sarx ġeneriku jew le, għandhom jitqiesu l-fatturi kollha, b'mod partikulari:

- (a) is-sitwazzjoni li teżisti fl-Istati Membri u fiż-żoni ta' konsum;
 - (b) l-atti legali nazzjonali jew tal-Unjoni rilevanti.
4. Sabiex thares bis-shih id-drittijiet tal-partijiet interessati, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi regoli oħrajn biex wiehed jiddeċiedi dwar l-istatus ġeneriku tal-ismijiet jew it-termini msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 39

Varjetajiet ta' pjanti u razez ta' annimali

1. Meta isem jew terminu, protett jew riżervat skont skema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, fit-Titolu III jew fit-Titolu IV, ikun fih jew ikun jinkludi l-isem ta' varjetà ta' pjanti jew ta' razza ta' annimali, dan ir-Regolament m'għandux jevita milli fis-suq jitqiegħed prodott li t-tikketta tiegħu tkun tinkludi t-tali isem ta' varjetà ta' pjanti jew ta' razza tal-annimali, dejjem jekk:
- (a) il-prodott ikkonċernat ikun jinkludi l-varjetà jew ir-razza indikata jew ikun ġej minnha;
 - (b) il-konsumaturi ma jigux żgwidati,
 - (c) l-użu tal-isem tal-varjetà jew tar-razza jkun jikkostitwixxi kompetizzjoni ġusta,
 - (d) l-użu ma jkunx qed jisfrutta r-reputazzjoni tat-terminu protett, u
 - (e) fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott tal-varjetà jew tar-razza taħt dan l-isem ikunu evadew iż-żona tal-orijini tiegħu qabel id-data tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika.
2. Sabiex tiċċara aktar il-limitu tad-drittijiet u tal-libertajiet tal-operaturi tan-negozji tal-ikel biex jużaw l-isem ta' varjetà ta' pjanti jew ta' razza ta' annimali msemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi regoli biex tiddetermina l-użu tat-tali ismijiet.

Artikolu 40

Rabta mal-proprjetà intellettuali

L-iskemi tal-kwalità deskritti fit-Titoli III u IV għandhom japplikaw mingħajr ħsara għar-regoli tal-Unjoni jew għal dawk tal-Istati Membri li jirregolaw il-proprjetà intellettuali u b'mod partikulari dawk li għandhom x'jaqsmu mad-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u mat-trademarks.

Kapitolu III

Indikazzjonijiet u simboli tal-iskemi tal-kwalità u r-rwol tal-produtturi

Artikolu 41

Il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet u tas-simboli

1. L-indikazzjonijiet, it-taqsiriet u s-simboli li jirreferu għall-iskemi tal-kwalità jistgħu jintużaw biss fit-tikkettar ta' prodotti magħmula b'mod konformi mar-regoli tal-iskema tal-kwalità li għaliha japplikaw. Dan japplika b'mod partikulari għall-indikazzjonijiet, it-taqsiriet u s-simboli li ġejjin:
 - (a) “denominazzjoni protetta tal-origini”, “indikazzjoni ġeografika protetta”, “indikazzjoni ġeografika”, “DPO”, “IGP”, u s-simboli assoċjati magħhom, kif previst fit-Titolu II;
 - (b) “speċjalità tradizzjonali garantita”, “STG”, u s-simboli assoċjati magħha, kif previst fit-Titolu III.
2. F'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rural (l-FAEZR) jista' jiffinanzja, fuq bażi ċentralizzata, fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew inkella f'isimha, appoġġ amministrattiv li għandu x'jaqsam mal-iżvilupp, max-xogħol ta' thejjija, mal-monitoraġġ, mal-appoġġ amministrattiv u legali, mad-difiża legali, mal-hlasijiet għar-registrazzjoni, mal-hlasijiet għat-tiġdid, mal-hlasijiet għas-sorveljanza tar-registrazzjoni tal-marki, mal-hlasijiet tal-litigazzjoni u ma' kwalunkwe miżura oħra relatata li tkun meħtieġa biex jiżgura l-użu tal-indikazzjonijiet, tat-taqsiriet u tas-simboli li jirreferu għall-iskemi tal-kwalità minn użu hażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, jew minn kull prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur, fl-Unjoni u f'pajjiżi terzi.
3. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, regoli għall-protezzjoni uniformi tal-indikazzjonijiet, it-taqsiriet u s-simboli msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 42

Ir-rwol tal-gruppi

Minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, grupp għandu d-dritt li:

- (a) jikkontribwixxi biex jiżgura li l-kwalità tal-prodotti tagħhom tkun żgurata fis-suq billi jissorvelja l-użu tal-isem fin-negozju u, jekk ikun meħtieġ, jgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 33, fil-qafas tal-Artikolu 13(3);
- (b) jiżviluppa attivitajiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni li jkollhom l-għan li jikkomunikaw l-attributi tal-valur miżjud tal-prodott lill-konsumaturi;

- (c) jiżviluppa attivitajiet marbutin mal-iżgurar tal-konformità ta' prodott mal-ispeċifikazzjoni tiegħu;
- (d) jieħu azzjoni biex itejjeb il-prestazzjoni tal-iskema, inkluż billi jiżviluppa l-għarfien espert ekonomiku, billi jwettaq analiżi ekonomika, billi jqassam informazzjoni ekonomika dwar l-iskema u billi jagħti pariri lill-produtturi.

Artikolu 43

Dritt għall-użu tal-iskemi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe operatur li jkun konformi mar-regoli tat-Titolu II u tat-Titolu III jkun intitolat li jiġi kopert minn sistema ta' verifika, kif imsemmi fl-Artikolu 34.
2. L-operaturi li jhejju u jaħznu speċjalità tradizzjonali, denominazzjoni protetta tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta jew li jqiegħdu fis-suq it-tali speċjalità tradizzjonali garantita, denominazzjoni protetta tal-orġini u indikazzjoni ġeografika protetta għandhom ukoll ikunu sugġetti għas-sistema ta' verifika msemmija fil-Kapitolu I ta' dan it-Titolu.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi li jkunu jixtiequ josservaw ir-regoli ta' skema tal-kwalità stabbilita fit-Titoli III u IV jkunu jistgħu jagħmlu dan u li huma ma jhabbtu wiċċhom ma' ebda ostaklu biex jieħdu sehem fihom li jkun diskriminatorju jew li ma jkollux raġuni oġġettiva warajh.

Artikolu 44

Hlasijiet

Mingħajr hsara għar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u b'mod partikulari għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu VI tat-Titolu II tiegħu, l-Istati Membri jistgħu jitolbu hlas biex ikopru l-ispejjeż tagħhom għall-ġestjoni tal-iskemi tal-kwalità, inklużi daww l-ispejjeż li huma jagħmlu biex jipproċessaw l-applikazzjonijiet, id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni, l-applikazzjonijiet għal emendi u t-talbiet għat-tħassir li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan ir-Regolament.

Kapitolu IV

Il-proċessi tal-applikazzjoni u tar-registrazzjoni għal denominazzjonijiet tal-origini, indikazzjonijiet ġeografiki u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

Artikolu 45

Ambitu tal-proċessi tal-applikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu japplikaw għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti fit-Titolu II u fit-Titolu III.

Artikolu 46

Applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' ismijiet

1. Il-gruppi biss jistgħu jressqu applikazzjonijiet għar-registrazzjoni ta' ismijiet skont l-iskemi tal-kwalità msemmija fl-Artikolu 45.

F'kundizzjonijiet straordinari, persuna fiżika jew ġuridika tista' tiġi ttrattata bħala grupp.

Sabiex ikun evitat kwalunkwe rekwiżit sproporzjonat, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tiddefinixxi l-kundizzjonijiet straordinari msemmija fit-tieni subparagrafu.

2. Meta l-applikazzjoni skont l-iskema stabbilita fit-Titolu II tkun marbuta ma' zona ġeografika fi Stat Membru, jew applikazzjoni skont l-iskema stabbilita fit-Titolu III tkun imhejjija minn grupp stabbilit fi Stat Membru, l-applikazzjoni għandha tiġi indirizzata lill-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru.

L-Istat Membru għandu jeżamina bir-reqqa l-applikazzjoni b'mezzi xierqa biex jivverifika li din hija ġġustifikata u li hija tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-iskema rispettiva.

3. Bħala parti mill-eżami bir-reqqa msemmi fit-tieni subparagrafu, l-Istat Membru għandu jagħti bidu għal proċedura nazzjonali ta' oppożizzjoni li tiżgura pubblikazzjoni adegwata tal-applikazzjoni u li ttipprovdi għal perjodu raġonevoli taż-żmien li matulu kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li tkun stabbilita jew residenti fit-territorju tiegħu tkun tista' tressaq oppożizzjoni għall-applikazzjoni.

4. Jekk, wara li jivvaluta kull oppożizzjoni li jkun irċieva, l-Istat Membru jqis li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament ikunu ġew issodisfati, huwa jista' jiehu deċiżjoni favorevoli u jibgħat l-inkartament tal-applikazzjoni lill-Kummissjoni.

L-Istat Membru għandu jiżgura li d-deċiżjoni favorevoli tiegħu tiġi ppubblikata u li kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu jkollha l-mezzi biex tagħmel appell.

5. Meta l-applikazzjoni skont l-iskema stabbilita fit-Titolu II tkun marbuta ma' zona ġeografika f'pajjiż terz, jew applikazzjoni skont l-iskema stabbilita fit-Titolu III tkun imhejjija minn grupp stabbilit f'pajjiż terz, l-applikazzjoni għandha tintbagħat lill-Kummissjoni jew direttament jew inkella permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.
6. Id-dokumenti msemija f'dan l-Artikolu li jintbagħtu lill-Kummissjoni għandhom ikunu f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.
7. Biex tiffaċilita l-proċess tal-applikazzjoni u biex tiċċara ahjar il-forma u l-kontenut tal-applikazzjonijiet, inklużi tal-applikazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' iktar minn territorju nazzjonali wiehed, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi r-regoli meħtieġa.

Artikolu 47

Eżami bir-reqqa mill-Kummissjoni u pubblikazzjoni għall-ghanijiet tal-oppożizzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha teżamina bir-reqqa, b'mezzi xierqa, applikazzjoni li tkun irċeviet skont l-Artikolu 46, sabiex tivverifika li din hija ġġustifikata u li hija tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-iskema rispettiva. Dan l-eżami bir-reqqa m'għandux jiehū iktar minn sitt xhur.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-ghajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tippubblika l-lista tal-ismijiet li għalihom ikunu tressqulha applikazzjonijiet għar-registrazzjoni, kif ukoll id-data tat-tressiq tagħhom lill-Kummissjoni.
2. Meta, fuq il-bażi tal-eżami bir-reqqa mwettaq skont l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament ikunu ġew issodisfati, din għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-ghajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*:
 - (a) id-dokument uniku u r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għall-applikazzjonijiet skont l-iskema stabbilita fit-Titolu II;
 - (b) l-ispeċifikazzjoni għall-applikazzjonijiet skont l-iskema stabbilita fit-Titolu III.

Artikolu 48

Il-proċedura tal-oppożizzjoni

1. Fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, l-awtoritajiet ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz, jew persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu u li hija stabbilita f'pajjiż terz, jistgħu jressqu dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni.

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li tkun stabbilita jew residenti fi Stat Membru iehor għajr dak minn fejn tkun saret l-applikazzjoni, tista' tibgħat dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni lill-Istat Membru li fih tkun stabbilita, f'perjodu taż-żmien li jippermetti li ssir oppożizzjoni skont il-paragrafu 1.

2. Il-Kummissjoni għandha tivverifika l-ammissibbiltà tad-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni.
3. Meta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni tkun aċċettabbli, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtorità jew lill-persuna li tkun bagħtet l-oppożizzjoni u lill-awtorità jew lill-entità li tkun bagħtet l-applikazzjoni sabiex jidhlu f'konsultazzjonijiet xierqa ma' xulxin għal perjodu raġonevoli li m'għandux jaqbez it-tliet xhur.
4. Meta, wara li jsiru l-konsultazzjonijiet ix-xierqa msemmija fil-paragrafu 3, id-dettalji ppubblikati skont l-Artikolu 47(2) ikunu ġew emendati b'mod sostanzjali, il-Kummissjoni għandha tirrepeti l-eżami bir-reqqa msemmi fl-Artikolu 47(1).
5. Id-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni u d-dokumenti relatati magħha li jintbagħtu lill-Kummissjoni skont il-paragrafi 1 sa 4 għandhom ikunu f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.
6. Sabiex tistabbilixxi proċeduri ċari u l-limiti taż-żmien għall-oppożizzjoni, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi r-regoli għall-proċess tal-oppożizzjoni.

Artikolu 49

Deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni

1. Meta, fuq il-bażi tal-informazzjoni li l-Kummissjoni jkollha għad-dispożizzjoni tagħha, u wara l-eżami bir-reqqa mwettaq skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 47(1), il-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni ma jkunux ġew issodisfati, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajjnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tiddeċiedi li tirrifjuta l-applikazzjoni.
2. Jekk il-Kummissjoni ma tirċievi l-ebda oppożizzjoni aċċettabbli skont l-Artikolu 48, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajjnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tirreġistra l-isem.
3. Jekk il-Kummissjoni tirċievi oppożizzjoni aċċettabbli, hija għandha, wara li jsiru l-konsultazzjonijiet ix-xierqa msemmija fl-Artikolu 48(3), u filwaqt li tqis ir-riżultati ta' dawk il-konsultazzjonijiet, jew:
 - (a) f'każ li jkun intlaħaq ftehim, tirreġistra l-isem permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajjnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, u, jekk ikun hemm bżonn, temenda l-informazzjoni ppubblikata skont l-Artikolu 47(2), dejjem jekk it-tali emendi ma jkunux sostanzjali jew,
 - (b) f'każ li ma jkunx intlaħaq ftehim, tiegħu deċiżjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni.
4. L-atti tar-registrazzjoni u d-deċiżjonijiet dwar ir-rifjut għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Emenda għal speċifikazzjoni ta' prodott

1. Grupp li jkollu interess legittimu jista' japplika għall-approvazzjoni ta' emenda għal speċifikazzjoni ta' prodott.

L-applikazzjonijiet għandhom jiddeskrivu u jagħtu r-raġunijiet għall-emendi mitluba.

2. Meta l-emenda tkun tinvolvi emenda waħda jew aktar għall-ispeċifikazzjoni li ma jkunux minuri, l-applikazzjoni għall-emenda għandha ssegwi l-proċedura stabbilita fl-Artikoli 46, 47, 48 u 49.

Madankollu, jekk l-emendi proposti jkunu minuri, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 54, tapprova jew tirrifjuta l-applikazzjoni. F'każ li tapprova, hija għandha tippubblika l-elementi msemija fl-Artikolu 46(2) f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Emenda ma tistax titqies bħala waħda minuri jekk din ikollha x'taqsam ma' bidla fl-isem irreġistrat jew jekk din iżżid ir-restrizzjonijiet fuq it-tħaddim tas-suq uniku.

3. Sabiex tiffaċilita l-proċess amministrattiv tal-applikazzjoni għal emenda, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi d-definizzjoni u l-ambitu tal-emendi minuri, kif ukoll il-forma u l-kontenut tal-applikazzjoni għal emenda.

Artikolu 51

Thassir

1. Il-Kummissjoni tista', fuq inizzjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tħassar ir-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni protetta tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew ta' speċjalità tradizzjonali garantita fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta ma tkunx żgurata l-konformità mal-kundizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni,
- (b) meta ma jkun tqiegħed fis-suq l-ebda prodott taħt l-ispeċjalità tradizzjonali garantita, id-denominazzjoni protetta tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta għal mill-inqas hames snin.

Il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-produtturi tal-prodott ikkummerċjalizzat bl-isem irreġistrat, tħassar ir-reġistrazzjoni korrispondenti.

2. Sabiex tiddefinixxi proċeduri ċari u sabiex tiżgura li l-partijiet kollha jkollhom l-opportunità li jiddefendu d-drittijiet u l-interessi legittimi tagħhom, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi r-regoli dwar il-proċess ta' tħassir.

Titolu VI

DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI U FINALI

Kapitolu I

Ir-regoli proċedurali

Artikolu 52

Setgħat tal-Kummissjoni

Hlief hekk kif speċifikat b'mod ċar mod ieħor f'dan ir-Regolament, f'każ fejn jingħataw setgħat lill-Kummissjoni, hija għandha taġixxi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 53 fil-każ tal-atti delegati u skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54 fil-każ tal-atti ta' implimentazzjoni.

Artikolu 53

Atti delegati

1. Is-setgħat għall-adozzjoni tal-atti delegati msemmija f'dan ir-Regolament għandhom jingħataw lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat.

Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah fl-istess hin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Id-delega tas-setgħat imsemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

L-istituzzjoni li tkun bdiet proċedura interna biex tiddeċiedi jekk tirrevokax id-delega tas-setgħat jew le għandha tgħarraf lil-leġiżlatur l-ieħor u lill-Kummissjoni, tal-inqas xahar qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali, u għandha tindika s-setgħat iddelegati li jistgħu jkunu suġġetti għar-revoka u r-raġunijiet li jista' jkun hemm għar-revoka.

Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħh minnufih jew f'data iżjed tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħh. Għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

3. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika. Fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dan il-perjodu għandu jiżdied b'xahrejn.

Jekk meta jiskadi dak il-perjodu la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att delegat, dan għandu jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu jidhol fis-seħh fid-data msemmija fih.

L-att delegat jista' jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidhol fis-seħh qabel ma jiskadi dak il-perjodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu għarrfu lill-Kummissjoni li ma kienx beħsiebhom joġġezzjonaw għalih.

Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għall-att delegat, dan m'għandux jidhol fis-seħh. L-istituzzjoni li toġġezzjona għall-att delegat għandha tiddikjara għaliex qiegħda toġġezzjona għalih.

Artikolu 54

Atti ta' implimentazzjoni

[Meta jiġu adottati atti ta' implimentazzjoni skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha l-għajnuna tal-Kumitat għall-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli u għandha tapplika l-proċedura li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu [5] tar-Regolament (UE) Nru [xxxx/yyyy](*għandu jimtela wara li jiġi adottat ir-Regolament dwar il-mekkaniżmi ta' kontroll, kif imsemmi fl-Artikolu 291(2) tat-TFUE, li qed jiġi diskuss dal-hin mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill*).]

Kapitolu II

Revoka u regoli finali

Artikolu 55

Revoka

1. Ir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 b'dan għandhom jiġihassru.

Madankollu, l-Artikolu 1(1) u l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 għandhom ikomplu japplikaw f'dak li għandu x'jaqsam ma' applikazzjonijiet marbutin ma' prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu tat-Titolu III li l-Kummissjoni tirċievi qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

2. Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassrin għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

Artikolu 56

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

[...]

Għall-Kunsill

Il-President

[...]

ANNESS I

Prodotti msemija fl-Artikolu 2(1)

I. DENOMINAZZJONIJIET TAL-ORIĠINI U INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI

- birra,
- ċikkulata u prodotti miksubin minnha,
- ħobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara,
- xarbiet magħmulin mill-estratti tal-pjanti,
- għaġin,
- melħ,
- gomma u raża naturali,
- għaġna tal-mustarda,
- ħuxlief,
- żjut essenzjali,
- sufra,
- kuċċinilja,
- fjuri u pjanti ornamentali,
- qoton,
- suf,
- qasab,
- kittien imħabbat (mimxut – bil-fibri separati).

II. SPEĊJALITAJIET TRADIZZJONALI GARANTITI

- ikliet ippreparati,
- birra,
- ċikkulata u prodotti miksubin minnha,
- ħobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara,

- xarbiet maghmulin mill-estratti tal-pjanti,
- għaġin.

ANNESS II

Termini tal-kwalità mhux obligatorji

Kategorija tal-prodott (b'referenza għall- klassifikazzjoni tan- Nomenklatura Magħquda fejn japplika)	Terminu tal-kwalità mhux obligatorju	Att li jagħti definizzjoni tat- terminu u l-kundizzjonijiet tal- użu
Laham tat-tjur (kodiċi tan-NM bin-numru 0207, kodiċi tan-NM bin-numru 0210)	Mitmughin Trobbija estensiva ġewwa / ġol- matmura Trobbija barra Trobbija barra tradizzjonali Trobbija barra – libertà totali L-età meta jinqatlu It-tul tal-perjodu tat-tismin	L-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 543/2008
Bajd (kodiċi tan-NM bin-numru 0407)	Frisk Ekstra <i>jew</i> frisk ħafna Indikazzjoni dwar kif it-tigieġ tal-bajd ikunu ntemgħu	L-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 589/2008 L-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 589/2008 L-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 589/2008
Għasel (kodiċi tan-NM bin-numru 0409)	Orġini mill-fjuri jew mill-ħaxix Orġini reġjonali Orġini territorjali Orġini topografika Kriterji speċifiċi tal-kwalità	L-Artikolu 2 tad- Direttiva 2001/110/KE
Żejt taż-żebuga (kodiċi tan-NM bin-numru 1509)	L-ewwel għasir kiesaħ Estrazzjoni kiesha Aċidità Qawwi Togħma ta' frott: misjur jew aħdar Qares Intens Medju Hafif Ibbilanċjat sew Żejt mhux qawwi	L-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1019/2002
Halib u prodotti tal-halib (kodiċi tan-NM bin-numru 04)	Butir tradizzjonali	L-Artikolu 115 u l-Anness XV tar-Regolament (KE)

Xahmijiet li jistghu jiddelku
(kodiċijiet tan-NM bin-
numri 0405 u ex 2106, bin-
numru ex 1517, bin-numri
ex 1517 u ex 2106)

Kontenut imnaqqas tax-xaham

Nru 1234/2007

ANNESS III

Tabella ta' korrelazzjoni msemija fl-Artikolu 55(3)

1. IR-REGOLAMENT (KE) NRU 509/2006

Ir-Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 2(1)
L-Artikolu 1(2)	L-Artikolu 2(3)
L-Artikolu 1(3)	L-Artikolu 2(4)
L-Artikolu 2(1)(a)	L-Artikolu 3(6)
L-Artikolu 2(1)(b)	L-Artikolu 3(4)
L-Artikolu 2(1)(ċ)	-
L-Artikolu 2(1)(d)	L-Artikolu 3(3)
L-ewwel sat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(2)	-
Ir-raba' subparagrafu tal- Artikolu 2(2)	L-Artikolu 46(1)
L-Artikolu 3	L-ewwel subparagrafu tal- Artikolu 22(1)
L-ewwel subparagrafu tal- Artikolu 4(1)	L-Artikolu 18(1)
L-Artikolu 4(2)	L-Artikolu 18(2)
L-ewwel subparagrafu tal- Artikolu 4(3)	-
It-tieni subparagrafu tal- Artikolu 4(3)	L-Artikolu 18(3)
L-Artikolu 5(1)	L-Artikolu 40(1)
L-Artikolu 5(2)	L-Artikolu 39(1) u l- Artikolu 40(2)
L-Artikolu 6(1)	L-Artikolu 19(1)
L-Artikolu 6(1)(a)	L-Artikolu 19(2)(a)
L-Artikolu 6(1)(b)	L-Artikolu 19(2)(b)

L-Artikolu 6(1)(ċ)	L-Artikolu 19(2)(c)
L-Artikolu 6(1)(d)	-
L-Artikolu 6(1)(e)	L-Artikolu 19(2)(d)
L-Artikolu 6(1)(f)	-
L-Artikolu 7(1) u (2)	L-Artikolu 46(1)
L-Artikolu 7(3)(a) u (b)	L-Artikolu 20(1)(a) u (b)
L-Artikolu 7(3)(ċ)	-
L-Artikolu 7(3)(d)	-
L-Artikolu 7(4)	L-Artikolu 46(2)
L-Artikolu 7(5)	L-Artikolu 46(3)
L-Artikolu 7(6)(a) sa (ċ)	L-Artikolu 46(4)
L-Artikolu 7(6)(d)	L-Artikolu 20(2)
L-Artikolu 7(7)	L-Artikolu 46(5)
L-Artikolu 7(8)	L-Artikolu 46(6)
L-Artikolu 8(1)	L-Artikolu 47(1)
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(2)	It-tieni inċiż tal-Artikolu 47(2)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 49(1)
L-Artikolu 9(1) u (2)	L-Artikolu 48(1)
L-Artikolu 9(3)	L-Artikolu 21(1) u (2)
L-Artikolu 9(4)	L-Artikolu 49(2)
L-Artikolu 9(5)	L-Artikolu 49(3) u (4)
L-Artikolu 9(6)	L-Artikolu 48(5)
L-Artikolu 10	L-Artikolu 51
L-Artikolu 11	L-Artikolu 50
L-Artikolu 12	L-Artikolu 23

L-Artikolu 13(1)	-
L-Artikolu 13(2)	L-Artikolu 23(1)
L-Artikolu 13(3)	-
L-Artikolu 14(1)	L-Artikolu 33(1)
L-Artikolu 14(2)	L-Artikolu 43(1)
L-Artikolu 14(3)	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 34(3)
L-ewwel inċiż tal-Artikolu 15(1)	L-Artikolu 33(3)(a) u l-Artikolu 34(1)
It-tieni inċiż tal-Artikolu 15(1)	L-Artikolu 36(1)
L-Artikolu 15(2)	L-Artikolu 34(2)
L-Artikolu 15(3)	L-Artikolu 36(2)
L-Artikolu 15(4)	L-Artikolu 33(2)
L-Artikolu 16	-
L-Artikolu 17(1) u (2)	L-Artikolu 24(1)
L-Artikolu 17(3)	L-Artikolu 24(2)
L-Artikolu 18	L-Artikolu 54
L-Artikolu 19(1)(a)	L-Artikolu 19(3)
L-Artikolu 19(1)(b)	L-Artikolu 46(8)
L-Artikolu 19(1)(ċ)	L-Artikolu 46(8)
L-Artikolu 19(1)(d)	L-Artikolu 22(2)
L-Artikolu 19(1)(e)	L-Artikolu 21(3)
L-Artikolu 19(1)(f)	L-Artikolu 51(2)
L-Artikolu 19(1)(g)	L-Artikolu 23(5)
L-Artikolu 19(1)(h)	L-Artikolu 50(3)
L-Artikolu 19(1)(i)	-
L-Artikolu 19(2)	L-Artikolu 25(1)

L-Artikolu 19(3)(a)	-
L-Artikolu 19(3)(b)	L-Artikolu 25(2)
L-Artikolu 20	L-Artikolu 44
L-Artikolu 21	L-Artikolu 55
L-Artikolu 22	L-Artikolu 56
L-Anness I	L-Anness I

2. IR-REGOLAMENT (KE) NRU 510/2006

Ir-Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 2(2)
L-Artikolu 1(2)	L-Artikolu 2(3)
L-Artikolu 1(3)	L-Artikolu 2(4)
L-Artikolu 2	L-Artikolu 5
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(1)	L-Artikolu 6(1)
It-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 3(1)	L-Artikolu 38(1), (2) u (3)
L-Artikolu 3(2), (3) u (4)	L-Artikolu 6(2), (3) u (4)
L-Artikolu 4	L-Artikolu 7
L-Artikolu 5(1)	L-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 46(1)
L-Artikolu 5(2)	L-Artikolu 46(1)
L-Artikolu 5(3)	L-Artikolu 8(1)
L-Artikolu 5(4)	L-Artikolu 46(2)
L-Artikolu 5(5)	L-Artikolu 46(3)
L-Artikolu 5(6)	L-Artikolu 9 u l-Artikolu 15(3)
L-Artikolu 5(7)	L-Artikolu 8(2)
L-Artikolu 5(8)	-
L-Artikolu 5(9)	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(1)
L-Artikolu 5(10)	L-Artikolu 46(6)
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(1)	L-Artikolu 47(1)
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)	L-ewwel inċiż tal-Artikolu 47(2)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(2)	L-Artikolu 49(1)
L-Artikolu 7(1)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(1)
L-Artikolu 7(2)	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 48(1)

L-Artikolu 7(3)	L-Artikolu 10
L-Artikolu 7(4)	L-Artikolu 49(2) u l-Artikolu 49(4)
L-Artikolu 7(5)	L-Artikolu 49(3) u (4) u l-Artikolu 48(4)
L-Artikolu 7(6)	L-Artikolu 11
L-Artikolu 7(7)	L-Artikolu 48(5)
L-Artikolu 8	L-Artikolu 12
L-Artikolu 9	L-Artikolu 50
L-Artikolu 10(1)	L-Artikolu 33(1)
L-Artikolu 10(2)	L-Artikolu 43(1)
L-Artikolu 10(3)	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 34(3)
L-ewwel inċiż tal-Artikolu 11(1)	L-Artikolu 33(3)(a) u l-Artikolu 34(1)
It-tieni inċiż tal-Artikolu 11(1)	L-Artikolu 36(1)
L-Artikolu 11(2)	L-Artikolu 34(2)
L-Artikolu 11(3)	L-Artikolu 36(2)
L-Artikolu 11(4)	L-Artikolu 33(2)
L-Artikolu 12	L-Artikolu 51
L-Artikolu 13(1)	L-Artikolu 13(1)
L-Artikolu 13(2)	L-Artikolu 13(2)
L-Artikolu 13(3)	L-Artikolu 15(1)
L-Artikolu 13(4)	L-Artikolu 15(2)
L-Artikolu 14	L-Artikolu 14
L-Artikolu 15	L-Artikolu 54
L-Artikolu 16(a)	L-Artikolu 5(3)
L-Artikolu 16(b)	L-Artikolu 7(3)
L-Artikolu 16(ċ)	L-Artikolu 46(7)
L-Artikolu 16(d)	L-Artikolu 46(8)
L-Artikolu 16(e)	-
L-Artikolu 16(f)	L-Artikolu 48(6)

L-Artikolu 16(g)	L-Artikolu 12(5)
L-Artikolu 16(h)	L-Artikolu 50(3)
L-Artikolu 16(i)	L-Artikolu 11(4)
L-Artikolu 16(j)	-
L-Artikolu 16(k)	L-Artikolu 51(2)
L-Artikolu 17	L-Artikolu 16
L-Artikolu 18	L-Artikolu 44
L-Artikolu 19	L-Artikolu 55
L-Artikolu 20	L-Artikolu 56
L-Anness I u l-Anness II	L-Anness I

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA					CM/JGS/tm/10/717666 Rev1 6.0.2010.1	
					DATA: 24/11/2010	
1.	INTESTATURA TAL-BAĠIT: 05 04 05 02				APPROPRJAZZJONIJIET: Appropriazzjonijiet għall-impenji (AI) ta' EUR 22.5 miljun Appropriazzjonijiet għall-hlasijiet (AH) ta' EUR 9 miljun	
2.	TITLU: Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli.					
3.	BAŻI LEGALI: L-Artikolu 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea					
4.	GHANIJET: Sabiex tiddaħhal fis-seħh politika koerenti dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli, li għandha l-għan li tgħin lill-bdiewa jikkomunikaw ahjar il-kwalitajiet, il-karatteristiċi u l-attributi tal-prodotti agrikoli lill-konsumaturi.					
5.	IMPLIKAZZJONIJIET FINANZJARJI	FUQ PERJODU TA' TNAX-IL XAHAR (f' miljuni ta' Euro)	IS-SENA FINANZJARJA ATTWALI l-2010 (f' miljuni ta' Euro)	IS-SENA FINANZJARJA TA' WARA l-2011 (f' miljuni ta' Euro)		
5.0	NEFQA - IMHALLSA MILL-BAĠIT TAL-KE (RIFUŻJONIJIET/INTERVENTI) - IMHALLSA MILL-AWTORITAJIET NAZZJONALI - IMHALLSA MINN SETTURI OHRAJN	AI: 0.150 AH: 0.150	-	-		
5.1	DHUL - MIR-RIŻORSI PROPRJI TAL-KE (IMPOSTI/DAZZI DOGANALI) - FIL-LIVELL NAZZJONALI		-	-		
		Għall-2012	Għall-2013	Għall-2014	Għall-2015	
5.0.1	IN-NEFQA STMATA	AI: 0.110 AH: 0.110	AI: 0.150 AH: 0.150	AI: 0.150 AH: 0.150	AI: 0.150 AH: 0.150	
5.1.1	ID-DHUL STMAT					
5.2	METODU TAL-KALKOLU:					
6.0	IL-PROĠETT JISTA' JIĠI FFINANZJAT MILL-APPROPRJAZZJONIJIET IMDAHHLIN FIL-KAPITOLU RILEVANTI TAL-BAĠIT ATTWALI?					IVA-LE
6.1	IL-PROĠETT JISTA' JIĠI FFINANZJAT PERMEZZ TA' TRASFERIMENT BEJN IL-KAPITOLI TAL-BAĠIT ATTWALI?					IVA LE
6.2	SE JKUN HEMM BŻONN TA' BAĠIT SUPPLIMENTARI?					IVA LE
6.3	SE JKUN HEMM BŻONN LI JIDDAHHLU APPROPRIAZZJONIJIET FIL-BAĠITS TAL-ĠEJJENI?					IVA LE

OSSERVAZZJONIJIET: L-istima inizjali tal-approprijazzjonijiet mehtieġa għall-miżuri previsti fl-Artikolu 46(3), b'mod partikulari għar-reġistrazzjoni u l-harsien tal-lowgos, tal-indikazzjonijiet u tat-taqsiriet f'pajjiżi terzi, tammonta għal EUR 110 000 għall-2012 u għal EUR 150 000 għal kull sena mill-2013 'il quddiem. Il-fondi previsti għall-2014 u għall-2015 huma suġġetti għad-disponibbiltà tal-approprijazzjonijiet f'dawk is-snin.